Ն. 4577 1900 ՅՈՒԼԻՍ 8 ՃՈՒՄԱ ԷՐԹԷՍԻ 1318 ՐԷՊԻ ԻՒԼ ԷՎՎԷԼ 24 ՕՆ ԱԼԹԸՆՃԸ ՍԷՆԷ

ՃԷՐԻՏԷԻ ՇԱՐԳԻՅԷ

20 ՓԱՐԱ

ԲՕԼԻԹԻԳԻՅԷ ՄԻԼԼԻՅԷ ԹԻՃՃԱՐԻՅԷ ՍԱՐՐԱՖԻՅԷ ՎԷ ԻԼՄԻՅԷ

صاحب امتیاز: جیوەلکیان ԵԷՎՄԻ ԿԱԶԷԹԱ جريدۂ شرقيه

ԱՊՕՆԷ ՖԻՅԱԹԼԱՐԸ

	12 այլըգ	6 այլըգ	3 այլըգ
ՍԹԱՄՊՕԼ	140 ղշ.	70 ղշ.	40 ղշ.
ԹԱՇՐԱ	150 »	80 »	45 »

Մէնհիսիյէ 20 գրուշտան

ԻԼԱՆԱԹ ՖԻՅԱԹԼԱՐԸ
1ինճի, 2ինճի վէ 3ինճի սահիֆէ ղշ. 5
4ինճիսի սահիֆէ 11ի 10ը. հս. » 3
[illegible]

Իտարէխանէսի Սթամպօլտա Պապը Ալի ճատտէսինտէ նումէրօ 20 Ճիվէլէկեան մաթպաասընտատըր։ [illegible]
ՏԻԳՐԱՆ ՃԻՎԷԼԷԿԵԱՆ [illegible]

ԿԻՒՆԼԻՒԳ ՀԱՎԱՏԻՍ

Բարիզտէն չէքիլէն պիր թէլէկրաֆա կէօրէ, Բօրթ-Արթիւր տէմիրեօլը խաթթը ուզէրինտէ Հարպէն սթասիօնը իշիննտէ պիր Ռուս ժէնէրալը իլէ պիր միւհէնտիս վէ պիր գաչ ասքէր նէֆէրի Ջինլիլէր թարաֆընտան մուհասէրէ օլունմըշլար տըր։

Թաք-Վույ-ֆուտա (*) Ջինլիլէր՝ 40 էվրօպալը իլէ 100 Խրիսթիյան Ջինլի թէլէֆ իթմիշլէր տիր։

* *

Բէլճիքատէքի ղըթալըն՝ թունքի նիւսխէմիզտէ նաքլ իտիլէնտէն սահա տէհլիքէլի օլտուղը՝ Տէյլի էօքբրէսին Թիէն-Ցին մուխպիրինտէն ալտըղը աթիտէքի թաֆսիլաթտան անլաշըլըյօր.

«Բրէնս Թիւան՝ պիւճիւմէ էճնէպիլէրի էլէ կէչիրմէ անլէրէ իւզէրինէ վէրմէք իսթէր իտի։ Յուլիս 1տէ պիւճիւմլէ էճնէպիլէր՝ սէֆարէթխանէլէրտէն գաչմաղա չալըշըրլարքէն, Պօքսէրլէր՝ իւզէրլէրինէ հիւճում իթմիշ օլտուղլարընտան, էճնէպիլէր՝ ալլաքընլը գայրէթ իտուպ, Պօքսէրլէրին իւզէրինէ աթէշ իտէրէք էֆրատ, պիւնեէֆա քէնտի էվլէրի իլէ քէնտի գարըլարընը վէ էվլատլարընը էօլտիւրմիւշլէր տիր։ Բօսաֆֆէսի տէ ասլու օլան Բօրլար հէրսի մըրատն աթըլտըղընտան, պիւճիւմէ Եվրօբալըլար սէբուբի էլէ սէբիլէմիշլէր տիր։ Պօքսէրլէր տէ անլէրին իւզէրինէ իւշիւշէրէկ, Եվրօբալըլարը քէնտիլէրի էօլտիւրմիւշլէր տիր։ Սէֆարէթխանէլէրին իւզէրլէրինէ սաղլըմ Եվրօբալըլարը Պօքսէրլէր թա օրալարա գատար գօվալայըբ քէաֆֆէսինի գաթլ իթմիշլէր, վէ անտէն սօնրա Պօքսէրլէր՝ էօլտիւրէճէք էճնէպի պուլամատըգլարընտան, ճէսէտլէրին իւզէրինէ պիւճիւմ անլէրի տէհշէթլի պիր սուրէթտէ բարչա բարչա իթմիշլէր, պատէհնու քէսիք քէլլէլէրի սիւնկիւլէրինին ուճընա թագարագ սօգագլարը կէզմիշլէր տիր։ Օ սըրատա Պօքսէրլէր՝ էւլէրի Խրիսթիյանլարըն, գարըլարըն վէ չօճուգլարըն իւզէրինէ սախի հիւճում իթմիշլէր տիր։ Բէքին չէհրինին Թաթար գըսմը սօգագլարընտա գան սէլ կիպի ագըյօր իտի։»

——

Իհթիյաթ սընըֆընա նագլ օլունմըշ օլան պիր խայլի Պուլկար զապըթթանը՝ Պուլկարիստան հօրպիյէ նէզարէթինին միւսաատէսիյլէ Ռուսիա հօրպիյէ նէզարէթինէ պիր խիթաբ թագտիմ իտէրէք, Ջինէ կէօնտէրիլէճէք Ռուս ասքէրի Փըրգալարընտա քէնտիլէրինէ տէ պիրէր վէմուրիյէթ վէրիլմէսինի թալէպ իթմիշլէր տիր։

——

Ռումանիանըն հէնի հէյէթը վիւգէլասը՝ թունքի նիւսխէմիզտէ եազըլան թէրթիպ իւզրէ թէշքիլ օլունմըշ տըր։

ՏԱԽԻԼԻՅԷ

Սէլամլըգ ալայը թուն Համիտիյէ ճամիինտէ իճրա պույրուլմուշ տըր։ Ըէսմը մէզգիւրը սէյր իթմէք իւզրէ տաւէթլի մէզգիւրէտէ Ֆրանսա սէֆիրի, հէկէնի վէ պաշ Թէրճէմանը վէ մայէթ վաբօրը գօմանտանը, Ռումանիա սէֆիրի վէ մուխտանը վէ պաշ Թէրճէմանը, Ամէրիգա վէ Իթալիա մասլահաթկիւզարլարը վէ պաշ Թէրճէմանլարը, Ամէրիգա մասլահաթկիւզարընըն ֆամիլեասը, գարին վալիտէսի վէ բէտէրի, Աւսթրիա սէֆարէթի աթաշէ միլիթէրի, Օրհան կազէթասը սահիպը իմթիյազը Իզզ. Նիգօլայիտի էֆ., Ինկիլթէրա Բարլամէնթօսը ազաըսընտան Սըր Աշմէթ Պարթլէթ վէ պազը սէֆարէթ մէմուրլարը իլէ սէֆարէթլէրտէն թավսիյէ իլէ կէլէն 73 զիյարէթճի հազըր պուլունմըշլար, վէ լազըմ կէլէնլէր իլթիֆաթը Սէնիյէյէ նաիլ օլմուշլար տըր։

ՌԷՍՄԻ.—Տունքի ճումաա կիւնիւ Սէլամլըգ ըէսմը ալիսինտէն սօնրա չայան պույրուլան միւսաատէի Սէնիյէի հազրէթը Բատիշահի իւզէրինէ Ֆրանսա սէֆիրը քէֆիրը Մ. Գօնսթանս հազրէթլէրի՝ սուրէթ զըյարը ըէսմիյէտէ հուզուրը շէվքէթ մէվֆուրը հազրէթը Թաճտարիտէ չէրէֆը միւսուլա նաիլ օլմուշ տըր։

—Ֆրանսա սէֆիրի Մ. Գօնսթան իլէ զէվճէսի՝ ետնլարընտա պիր գաչ զաթ պուլընտուղը հալտէ էվվէլքի կիւն Թարապեատան Սիրքէճիյէ էնիպ, օրատան արապալար իլէ Թօբգաբու սէրայընա կիտէրէք, ալվէրանը Շահանէտէն պիր գաթըն ըէֆագաթըյլա Խազինէի Հիւմայունը զիյարէթ իթմիշլէր վէ պատէհնու Պաղտատ քէօշքիւնէ կիտէրէք քէնտիլէրինէ գահվէ վէ չէրպէթլէր իքրամ օլունմըշ տըր։ Միւշարէլէյհիւմա՝ Թօբգաբու սէրայընտան չըգտըգտան սօնրա Պէյլէրպէյի սէրայընը զիյարէթ վէ ագշամ իւսթիւ Թարապեայա ավտէթ իթմիշլէր տիր։

—Իւզպ. տէվլ. Ճէվատ բաշա հազրէթլէրինին քէյֆսիզլիկի հագգընտա պազթէրիօլօժի ֆէննինէ թէվֆիգէն իճրա խէազրիգամ իթմէք իւզրէ պազթէրիօլօժիխանէ միւտիրի Տօգթ. Նիգօլ էֆ. իլէ Տօգթ. Վահրամ Թօրգոմեան էֆ. թուն միւշարէլէյհին գօնաղընա կիթմիշլէր տիր։ Բաշաի միւշարէլէյհին՝ ահվալը սըհհիյէսինտէ էյլիք էսէրլէրի կէօրիւլմէքտէ իմիշ։

—Զաթը հազրէթը Բատիշահի, տիւրէն Տէրսաատէթտէ պուլընան բրէնս տը Նաբլ իլէ պիրլիքտէ Իթալիա գրալ վէ գրալիչասընա գէյմէթլի հէտիյէլէր կէօնտէրմիշ տիր։

— Շէհրիմիզտէ միւվաքգէթէն խազարլըգլա Եունան գրալընըն իւչիւնճի մախտումը բրէնս Նիգօլա՝ էվվէլքի կիւն Եունան սէֆարէթի մէմուրլարըյլա Պօզազ իչինէ թէնէզզիւհէ չըգտըղը զէման, Մ. Բօլ Սթէֆանօվիչին եալըսընա էնիպ չայ իչմիշ, վէ պատէհնու սէֆարէթխանէյէ ավտէթլէ քէչէտէ օլունան զիյաֆէթտէ հազըր պուլընտըղտան սօնրա, կէճէյի վաբօրընտա կէչիրմիշ տիր։

Բրէնսը միւշարէլէյհ՝ թուն Օտէսայա միւթէվէճճիհէն հարէքէթ էյլէմիշ, վէ վաբօրտա Եունան սէֆիրի իլէ զէվճէսի վէ Եունան մուրախխասը Մ. Սթէֆանօս վէ սէֆարէթ վէ գօնսօլօսխանէ մէմուրլարը թարաֆընտան թէշէիւ օլունմըշ տըր։

—Զարչուի Թէպիրին թամիրաթը էսնասընտա Անաատօլը ճիհէթինտէն գալտըրըլմըշ օլան գաթըլարըն թէքրարէն գօնուլմասը՝ օրատագի էնագըն էգսէրիսի թարաֆընտան իսթիտա, վէ մէարիֆը ինշայէիյէնին թէեմինիյէսի վէ սօգագլարա բարքէ գալտըրըմ տէօշէնմէսի թէահհիւտ իտիլմիշ օլմագլա, քէյֆիյէթ Շուրայը Տէվլէթէ պիթթէզէքքիւր մէզգիւր գաթըլարըն՝ սօգագլարըն կէնիչլիկինէ խալէլ վէրմէյէճէք սուրէթտէ էենիտէն ինշասը գարարլաշտըրըլըշ, իշբու իտէն տէվաիրէ թէպլիղը քէյֆիյէթ գըլընմըշ տըր։

—Կէչէնտէ Սամսօնտա վագը էսնա ըէսմի իճրա իտիլէն խասթախանէնին բլանլարը՝ միւհէնտիս Մ. Վալօրի թարաֆընտան եաբըլմըշ տըր։ Մէարիֆը ինշայէյէ 4000 լիրա թախմին իտիլմէքտէ տիր։ Ինշաաթա նէզարէթ իթմէք իւզրէ Սամսօն միւթէսարրըֆըլըղը թահթը ըիյասէթինտէ պիր գօմիսիօն թէշէքքիւլ իթմիշ տիր։

—Գա իրատէի Սէնիյէ սօն սէթէմտէ օլարագ թամիր օլունաճագ օլուպ, Նաաբրա լիմանընտա պուլընան գրէհիլըրը էչեա, էսէվաթ վէ էֆրատընը համիլ Իտարէի Մախսուսէնին Հէ-ալէթ վաբօրը պու կիւն Տէրսաատէթէ կէլէրէք տէրսանը քէօրֆէզինէ կիրմիշ տիր։

—Քէազըըխանէ մէնպաա սուլարը ինշաաթ ամէլիյաթընա մէմուր գօմիսիօնը Մախսուս հուզուրընտա պիրինճի գըսմ պօրուլարը մէվգիգաասը իճրա օլունըպ, Մ. Գրոֆի վէ գումբանեասը եօհէսինտէ պէհէր Թօնօսը 211 ֆրանգ 25 սանթիմ մուգավէլէնատ գարարտաատէսի չէքիլմիշ տիր։ Կէլէճէք սալը կիւնիւ մէզգիւր ֆիյաթտան 100տէ 3 թէնզիլ գաբուլ օլունըպ գաթի իհալէսի իճրա օլընաճագ տըր։

Քէազըըխանէ սուլարընըն պիր ան էվվէլ Տէրսաատէթէ կէթիրիլէրէք սու էսիզլէնտէն չէքիլէն օգալըթըլը իզալէսի իչին ամէլիյաթա քէմալը կէրմի իլէ տէվամ իտիլմէքտէ օլուպ, չիմտիյէ գատար օ ճիվարտա 5 չէշմէնին ինշաաթը խիթամ պուլմըշ տըր։

—Գօնսօլօսլար մուգավէլէնամէսի միւզագէրաթընա մէմուր պուլընան Եունան մուրախխասլարընըն [illegible] Սամօնը մուրախխասլարը թարաֆընտան թանզիմ իտիլէն լայիհա՝ Մէճլիսը Վիւգէլայա թագտիմ օլունմըշ տըր։

—Ինկիլթէրանըն Երուսաղէմ գօնսօլօսը՝ քէնտի հիւքիւմէթինէ թագտիմ իթտիկի ըաբօրթտա, Երուսաղէմտէ բէթրօլ իլէ հարաքէթ իտէր մօթէօր մագինալարընը չօգճա գուլլանըլտըղընը, վէ պիր Ալէման թիճարէթխանէսինին տէ պիր չօգ մագինա իտխալ էյլէտիկինի պէյան էյլէյօր։

—Եանեա վէ Շգօտրա վիլայէթլէրի մուամէլաթը ատլիյէսի հագգընտա իճրա գըլընան թէֆթիշաթըն էվրագ վէ լայիհալարը՝ Ցաբթիյէ Նէզարէթինտէն մէրճիինէ կէօնտէրիլմիշ տիր։

—Թալիւը Պահրի Թօբրիլ սթիմպօթըլըն թամիրաթը՝ Սագըզտա խիթամ պուլմաղլա, Վօլօս վէ Իզմիր գարանթինախանէլէրինտէ գարագօլլըգ վազիֆէսինի իֆա իչիւն եօլա չըգմըշ տըր։

—Հիճազ շըմէնտէֆէրի մէսարիֆի իչիւն՝ Պէյրութ վիլայէթինճէ թէեմին իտիլէն 40000 լիրայա մահսուպէն պու քէրրէ 500000 ղշ.՝ մէզքիւր շըմէնտէֆէր խանէ գօմիսիօնը սանտըղընա կէօնտէրիլմիշ տիր։

—Գօնյա մուհաճիրլէրինին էնգարէ վիլայէթինտէ իսքեանընա նէզարէթ իթմէք վէ անլէրի պօշ արազի պուլմագ իւզրէ միրլիվա Բիզա բաշա իլէ գօլագասը Պասրի պէյ պու քէրրէ էնգարէյէ մուվասալէթ իթմիշլէր տիր։

—Անամուր գըյըլարընտան պիր բուխասթ աղաճ քէսէն Թիւճարըն թէշտիմի լիւզումը Օրման, Մէատին վէ Զիրաաթ նէզարէթինտէն Ատլիյէ նէզարէթինէ իշար օլունարագ, Ատանա ատլիյէ մէմուրլարընա թէլէկրաֆլա էմր վէրիլմիշ տիր։

—Իզմիրտէ Թիւճճարտան Մ. Թօգօսա թէհտիտամիզ մէքթուպ կէօնտէրիլէրէք բարա թալէպ օլունմըշ իսէ տէ, զապըթա թարաֆընտան իճրա օլունան թահգիգաթ նէթիճէսինտէ, միւթէճասիրլարը թէվգիֆ օլունմըշ տըր։

—Էվվէլքի կէճէ Եէտիգուլէ խարիճինտէ Ս. Փրկիչ խասթախանէսի գարըշըսընտաքի պաղչէնին պիւֆէտիսինի քէրէնկի գըրըլըպ, իչինտէ պուլընան իքի գուժու լօգում, շիշէ իլէ չուրուպալար, կազօզ վէ գազոզլէր չալընմըշ վէ խըրսըզլարըն քիմ օլտուղը անլաշըլամամըշ տըր։ Սամաթիա գօմիսէրլիկի թարաֆընտան թահգիգաթ իճրա օլունըյօր։

ԳԱՐԱԿԷՕՄՐԻՒՔ ԵԱՆԿԸՆԸ

Էվվէլքի կիւն Գարակէօմրիւքտէ վուգու պուլան եանկընտան միւթէզարրըր վէ բէրիշան պիր հալտէ գալանլարըն նաիլը աթըֆէթ վէ շէֆգաթը օլմագ իւզրէ պուլըլմալարը զըմնընտա պիր գաճ տէֆթէրլէրին թանզիմի [illegible] իրատէի Սէնիյէ սուտուր [illegible]։

Եանկըն էսբիննէ 10 գատար մահալլէ Թուլումպաճը նէօպէթճի [illegible], թուն սապահա գատար աթէշ պուլընան մահալլէրի սէօնտիւրմէքլէ մէշղուլ օլմուշլար տըր։ Տուն սապահ եանան քիլիսէնին ճիվարընտա թէգրար եանկըն զուհուր իթմիշ իսէ տէ, հէման պաստըրըլմըշ տըր։ Եանան էվլէրին պիր գաչընըն սահիպլէրի [illegible]։

Եանան սիկուրթալը քէրէսթէճի [illegible] 800 լիրալըգ [illegible] պուլընտուղը [illegible]։

ԻՖԼԱՍ

Ղալաթա պանգէրլէրինտէն Լէօն Ամարըն թունտէն պէրու թաթիլի թէալիյաթ էյլէտիկի վէ թիճարէթխանէսինի ատլը օղրամամագտա օլտուղը խապէր վէրիլիյօր։ Մուամէլէսի գամպիօ իւզէրինէ քիւլլի մուամէլէսի օլտուղընտան քէչֆ իտիլէն հալէ նազարէն 50,000 լիրա տէրէճէսինտէ էվրագը թիճճարիյէսի իմզասը վար իմիշ։ Եօլընտա Սէլանիք Պանգասը՝ պու խիւսուստէն 70,000 ֆր. զարարտիտէ օլմուշ տըր։

Իշիտիլտիկինէ կէօրէ, մէրգում Ամար՝ 100տէ 10 նիսպէթինտէ պիր թէզլիֆ իտէրէք, իչին մահքէմէյէ տիւշիւրիլմէմէսինի, վէ թիւճճարէ օլարագ քէնտիլէրինէ 100տէ 5 վէրիլմէսի գարարլաշմըշ օլտուղը սէյլէնմէքտէ իմիշ։

ԱԶԳԱՅԻՆ

Խաւն ժողով թուն Ղալաթա քիլիսէսի Խորհրդարանընտա Բաթրիգ Օրմանեան Ամեն. Տ. Մաղաքիա Սրբազան հազրէթլէրինին Նախագահութիւնը, վէ Տատեան տէվլ. Յարութիւն բաշա հազրէթլէրինին [illegible] իճթիմա իտէրէք, պազը բուհանի իշլէր հագգընտա ուզուն ուզատըյա միւզակէրաթ իթմիշ, վէ նէթիճէի միւզակէրաթը պա ըաբօրթօ արզ իթմէյէ գարար վէրմիշ տիր։

Մէճլիսը մէզքիւր՝ մէվզու մէվգըա օլան պիր Թագըմ Առաջնորդլար իլէ Առաջն. Տեղապահլարըն իսթիֆալարընը վէ սաիր [illegible] գօթա ալամայարագ, կէլէճէք իճթիմաէ թաալիգ էյլէմիշ տիր։

* *

Տունքի Խաւն ժողովտա հազըր պուլընան բուհանի ազալարըն էսամիսի աշաղըտա աթէ տիր. Տ. Գրիգորիս Արքեպ. Յովհաննէսեան, Տ. Վահրամ Եպսկ. Մանկունի, Տ. Գաբրիէլ Եպսկ. Ճէվահիրճեան, Տ. Յովսէփ Եպսկ. Այվազեան, Տ. Կարապետ աւագ քհնյ. Սէթեան, Տ. Յովհաննէս աւագ քհնյ. Շահպազեան, Տ. Գաբրիէլ աւագ քհնյ. Խանճեան, Տ. Կարապետ աւագ քհնյ. Սանտալճեան։ Մուամիլէյհ Սանտալճեան քհնյ. պիր միւտտէթ մէճլիսէ պուլընմայ, մուախխէրէն մէմուրիյէթլէ կիթմէկէ մէճպուր օլըղընտան, գուրայա իշթիրագ իտէմէմիշ տիր։

Բաղ. ժողովտան հազըր պուլընանլարըն էսամիսի աշաղըտա աթէ տիր. Տատեան տէվլ. Յարութիւն բաշա, Ասլանեան սաատ. Սահակեան բաշա, Խըզըրեան աթուֆ. Գրիգոր էֆ., Զայեան սաատ. Իլեաս էֆ. հազարաթը, Եուսուֆեան Տիգրան, Սէթեան Միհրան, Տէմիրճիպաշեան Սեպուհ, Գարակէօզեան Գրիգոր վէ Տէր Ներսէսեան Տիգրան էֆ.լէր։

——

Տուն Խաւն ժողովըն թօբլանըզը սըրատա, Բրուսա Առաջնորդը Արշարունի Գեր. Տ. Յովհաննէս վէ [illegible] Այվազեան Գեր. Տ. Յովսէփ Եպիսկոպոսլար՝ մէճլիսը մէզքիւրէ կիտէրէք, Նախագահ Բաթրիգ Սրբազան հազրէթլէրի վէ ազալ մէճլիս իլէ միւլագաթ իթմիշլէր տիր։ Տ. Յովսէփ Սրբազան՝ [illegible] կրօն. ժողով ազասընտան պուլընտըղը իչիւն Խաւն ժողովըն միւզագէրաթընա տախիլ օլմուշ վէ իթմաի րէյ էյլէմիշ տիր։

——

Բաթրիգ Սրբազան հազրէթլէրինին էմրիյլէ թուն սապահ Յակոբեան Տ. Վահան վարդապետ իլէ Բաթրիգխանէ քեաթիպլէրինտէն Միհրան վէ Հրանտ էֆ.լէր՝ պիր եաաագըյլէ պէրապէր Գարակէօմրիւկէ ազիմէթ իտէրէք, եանան քիլիսէ իլէ հարիգ հագգընտա պիր ըաբօրթօ թանզիմ իտուպ, Բաթրիգը միւշարէլէյհէ թագտիմ իթմիշլէր տիր։

Միւհթէրէմ Ս. Յովհան Ոսկեբերան քիլիսէսինին պատվէր, ավիզէ վէ սաիրէսի՝ հըֆզ օլընմագ իւզրէ թուն Ղալաթա Ս. Հրեշտակապետ քիլիսէսինէ նագլ օլընմըշ տըր։

——

Բիթլիս Առաջնորդը Ջիլինկիրեան Գեր. Տ. Եղիշէ վարդապետ՝ Բաթրիգխանէյէ պիր մէքթուպ եազարագ, Ախլաթ, Մըզէթ, Յուշիկ վէ սաիր պազը քէօյլէր քիլիսէլէրինին թամիր ու ինշասը լիւզումընը հըրզ իթմիշ օլմագլա, միլլի խանէ գօմիսիօնը՝ թամիրէ էչիատը լիւզումը օլան քիլիսէլէրէ սարֆ օլունմագ իւզրէ պիր մըգտար մէպլաղ կէօնտէրմէկէ գարար վէրմիշ տիր։

——

Մուալլիմլիք նամզէտլէրինին իմթիհանընա մէմուր գօմիսիօն՝ թուն Թէգմիլ հէյէթիյէ Պէյօղլունտա Արհեստանոց տաիրէսինտէ ագտը իճթիմա իթմիշ օլմագլա, մէճմուը 36 նամզէտ կէլիպ իմթիհանլարընը իքմալ իթմիշլէր տիր։ Գունլարըն 13ի երքէք վէ 23ի գատըն իմիշլէր։

——

Բարիզտէն եազըլան պիր մէգթուպտա օգունտուղընա կէօրէ, Տէրսաատէթէ մասարուֆ օլուպ, պունտան 15 սէնէ ագտէմ Ամէրիգայա կիթմիշ օլան Տօգթօր Ցաթըրեան Մարգար էֆ. Բարիզ սէրկիսի ումումիյէսի սէյր ու զիյարէթ իթմէք իւզրէ պու քէրրէ զէվճէսի վէ գըզըյլա պէրապէր Ամէրիգատան Բարիզէ միւվասալէթ իթմիշ տիր։

——

Պէյօղլունտա քաւին էրմէնի Գաթօլիք Լուսաւորչեան մէքթէպինին եէնի Թէշքիլ օլընան հէյէթը իտարէսինէ Հէքիմեան սաատ. Մկրտիչ էֆ. ազա պա թային օլունմըշ տըր։

ԹԷԼԷԿՐԱՖ

(Աժանս Հավաս)

Բարիզ 20 յուլիս.—Ջին իմբէրաթօրը՝ Ֆրանսա բէյիս ճիւմհուրը Մ. Լուպէյէ պիր թէլէկրաֆ չէքմէ իտէրէք, Ֆրանսանըն թէվասսութընը թալէպ իթմիշ տիր։

Ասըրհիյէ նազըրը Մ. Տէլգասէ՝ Ֆրանսանըն Բէքին սէֆիրի Մ. Սթէֆան Բիշօնըն սաղ սէլիմ օլտուղընա Մ. Լուպէյին՝ էյիճէ գանաաթ հասըլ իթմէզտէն էվվէլ մէզգիւր թէլէկրաֆա ճէվապ վէրմէյէճէկինի պէյան իթմիշ տիր։

Լոնտրա 20 յուլիս.—Շանկայտան վարիտ օլան թէլէկրաֆլարա կէօրէ, Մանչուրի թէմամըյլա խըսանտա պուլընըյօր։ Ռուսլար՝ պիր չօգ նօգթալարը [illegible]

Հօնկ-Քօնկտան վարիտ օլան պիր թէլէկրաֆ՝ Լի-Հունկ Չանկըն՝ Շանկայա հարէգէթ իթմէզտէն էվվէլ Ինկիլթէրա հիւքիւմէթինէ պիր տուբէթը ասըմանէ վէ թէճավիւզկեարանէ վուգու պուլան պէյանաթընը թագտիմ իտիյօր։

Ջին մէնպաալընտան վարիտ օլան մալիւմաթա նազարէն, բրէնս Թիւան՝ 950,000 էֆրատը ասքէրիյէտէն միւրէքքէպ օլարագ 4 գօլ օրտու Թէշքիլ իտէճէք, վէ պու օրտուլարըն պիրի՝ Թիէն-Ցին իւզէրինէ եիւրիւյէճէք վէ տիկէր պիրի տէ Մանչուրիտէ իճրաը մուամէլէ էյլէյէճէքմիշ։

Ուաշինկթօնտան կէլէն պիր թէլէկրաֆա կէօրէ, Միւթթէհիտէ Ամէրիգանըն Բէքին սէֆիրի սաղ սէլիմ իմիշ։

Պէռլին 20 յուլիս.—Իմբէրաթօր Կիյյօմըն վալիտէսի չօգ աղըր խասթա տըր։

Լոնտրա 20 յուլիս.— Բէրթսունեան կէլէն պիր թէլէկրաֆա կէօրէ, Իւմիտ Պուրնը վալիսի Սըր Ալֆրէտ Միլնէր Մէճլիսը մէպուսանըն տէվրէի իճթիմաիյէսի քէչչատ օլունտուղտա պիր նութգ իրատ իթմիշ, վէ մուհարէպէնին բէք եագըն պիր վագթտա խիթամ պուլաճաղընը պէյան էյլէմիշ տիր։

(Աժանս տը Գօնսթանթինօբլ)

Բարիզ 20 յուլիս.—Ջինին Բարիզ սէֆիրի՝ Ֆրանսանըն թէվասսութընը թալէպ իթմէք իւզրէ Ջին իմբէրաթօրընըն չէքտիկի պիր թէլէկրաֆը բէյիս ճիւմհուր Մ. Լուպէյէ թէսլիմ իթմիշ օլմագլա, Մ. Լուպէ՝ ճէվաբընըն՝ Բէքինտէ Ֆրանսըզ սէֆարէթխանէսինէ կէօնտէրիլէճէկինի, վէ Ջին հիւքիւմէթինին՝ օրատա մէզգիւր ճէվաբը ալըգ իտէճէկինի վէ լաքին Ֆրանսըզ սէֆիրի Մ. Բիշօնըն սաղ սէլիմ օլտուղընա Ֆրանսա հիւքիւմէթինին՝ քէսպը գանաաթ իթմէսի պէքլէնիլիկինի պէյան իթմիշ տիր։

Պրիւքսէլ 20 յուլիս. — Բէքինտէքի էճնէպիլէր՝ յուլիս 18տէ սաղ սէլիմ իմիշլէր։ Իսյանըն գոնը ու թէսքինի պու ֆէրմանը իմբէրաթօրի էմր օլընմըշ տըր։

Պէռլին 19 յուլիս.—Ջին իմբէրաթօրլուղընըն զիմամը հիւքիւմէթինի էսալէթէն բրէնս Թիւան էլտէ թութմագտա օլմուշ իմիշ։

ՌՈՒՍ ՀՈՒՏՈՒՏԸՆՏԱ ՎՈՒԳՈՒԱԹԸ ՀԱՐՊԻՅԷ

Ռուսիա հարպիյէ նէզարէթի Մանչուրիատէն աթիտաէքի մուհիմ հավատիսի ալմըշ տըր:

Խապարօվսք մէվգըընտան Գլակօվէչէնսք շէհրինէ թօբ վէ մուհիմմաթ կէօթիւրէն պիր գաչ Ռուս կէմիլէրի, Ամուր նէհրի իւզէրինտէ քէաին Այկիւն նամ Չին շէհրին էօնինտէն կէչէրքէն, մէզքիւր սէֆինէլէր Չինլիլէր թարաֆընտան թէվգիֆ օլունմըշ, վէ գարտանլարընա՝ վաբօրլարըն սէյր ու սէֆէրինէ գաթիէն մուսաատէ օլունմայաճաղը պիլտիրիլմիշ տիր: Այկիւն շէհրինին արգասընտա քէաին թէբէլէրտէ նէհրէ թէժամըլլա հաքիմ իքի Չին պաթարեասը պուլընմագ հասէպիլէ Թիւճար սէֆինէլէրի օլան վաբօրլար՝ չարնաչար պուլընտըգլարը եէրտէ տէմիր աթմաղա մէճպուր օլմուշլար տըր: 3-4 սաաթ սօնրա Այկիւնէ Ռուս հուտուտը գումանտէրի ժէնէրալ Կօլոշմիթ իլէ պիր միւֆրէզէ գազագ ասքէրինի համիլ տիկէր պիր վաբօր վիւրուտ իթտի: Ժէնէրալ Կօլոշմիթ մուհիմմաթը հավի վաբօրլարը տէմիր աթմըշ կէօրիւնճէ, վէլէհ ու հայրէթէ տիւշար օլմուշ վէ տէրհալ գարտանլարընտան՝ տուրմալարընըն սէպէպինի սօրմուշ տըր:

Գունլար քէնտիսինի մուգաբէլէ հալտէն խապէրտար էյլէր էյլէմէզ, ժէնէրալ՝ քէնտիլէրինէ՝ տէրհալ տէմիրլէրինի չէքմէք էմրինի վէրմիշ տիր: Վաբօրլար հարաքէթէ պաշլար պաշլամազ սահիլտէ մուճթէմի պուլընան 2000 գատար Չինլի ասքէրի՝ վաբօրլարըն կիւվէրթէլէրինտէ պուլընան ատամլար իւզէրինէ գուրշուն եաղտըրմաղա պաշլամըշլար տըր: Այնը վագըթտա շէհրին արգասընտա քէաին պաթարեալարտա թօբ աթէշինին իճրասը իչիւն թէտարիքաթ կէօրիւլտիւկի միւշահէտէ օլունմըշ տըր:

Չին ասքէրինտէն աթըլան գուրշունլար՝ ժէնէրալ Կօլոշմիթ իլէ 4 գազագ ասքէրինէ իսապէթ իթմիշ [illegible] նին գարտանը էսիր թութուլարագ, Այկիւն վալիսինին նէզտինէ կէօնտէրիլմիշ տիր: Վալիի մումայլէյհ՝ գարտանը պիր մըգտար ասքէրէ վէրէրէք, Գլակօվէչէնսք նամ պիր Ռուս շէհրինէ կէօնտէրմիշ տիր: Գլակօվէչէնսք շէհրինին ասքէրի գումանտանը Այկիւն հատիսէսինի իշիտիր իշիտմէզ, մէվգըի մէզքիւր իւզէրինէ իքի սիլահէնտազ պէօլիւկի, 3 թօբճը պէօլիւկի վէ 100 գազագ սէվգ իթմիշ տիր: Գունլարըն նէ եաբտըգլարընա տահիր հէնուզ մալումաթ ալընամամըշ տըր:

Մանչուրի ահվալինին ֆէնալըղը պու կիւն Ռուսիա հիւքիւմէթի թարաֆընտան պիլէ գապուլ օլընըյօր: Տէրտէսթը ինչա պուլընան չըմէնտօֆէր խաթթըն կիւզէրկեահը իւզէրինտէ չալըշան պիւճիւմլէ Ռուս միւհէնտիսլէրի իլէ սաիր Ռուս մէմուրլարը Ռուսիա հուտուտընա ճան աթմըշլար տըր: Չին ասքէրինին թավր ու հարաքէթի կիւնտէն կիւնէ ճիւրէթքեարանէ օլուեօր: Գունլար չըմէնտօֆէր մէմուրլարընը խարապ, վէ իչինտէ պուլընան էշեա վէ էրզագը եաղմա, վէ Սիպէրիա հուտուտընա կիտէն թէլէկրաֆ խաթթլարընը գաթ իթմիշլէր տիր:

ՉԻՆ ԱՀՎԱԼԻ

Շէտիտ պիր մուհարէպէնին թաֆսիլաթը

Լօնտրատան իշար օլունտըղընա կէօրէ, ամիրալ Սէյմուր թարաֆընտան Ինկիլթէրա պահրիյէ նէզարէթինէ աթիտաէքի թէլէկրաֆլար չէքիլմիշ տիր: Թէլէկրաֆըն պըրի շու տըր·

«Թիէն-Չինտէ Էվրօբա մահալլէսինին ճէնուպ-ղարպի ճիհէթինտէ տիւշման մէվգըը իւզէրինէ Էվրօբա ասաքիրը միւթթէֆիգէսի թարաֆընտան պու կիւն պիր հիւճում իճրա իտիլմիշ տիր: Սաղճէնահտա հարէքէթ իտէն Ճաբօնիա ասքէրի՝ տիւշմանը բիւսկիւրթմէրէք 4 թօբ զապթ իթմիշ տիր: Ճաբօն սիւվարիսի՝ պու մուզաֆֆարիյէթի թագիպ իլէ Չին ասաքիրինտէն չօղունը թէլէֆ, վէ մուզաֆֆէրիյէթի պու սուրէթլէ իքմալ իթմիշ տիր: Միւթթէֆիգ ասքէրլէր՝ ղարպ թարաֆընտաքի սիլահ տէբօլարընը թօբա թութարագ, սօնրա զապթ իթմիշ տիր: Օրատա տուրմագ միւմքին օլամայաճաղը մալում պուլընտըղընտան, եագըլմըշ տըր: Ասաքիրը միւթթէֆիգէ իքի թօբ զապթ իթմիշ տիր: Տիւշմանըն զայիաթը 350 մըգթուլ տըր: Ասաքիրը միւթթէֆիգէնին զայիաթը օնլարա նիսպէթէն ազ տըր:»

Ամիրալ Սէյմուրըն իքինճի թէլէկրաֆը տա պէրվէճհը աթի տիր·

«Յուլիսին 11ինճի կիւնիւ էօյլէտէն սօնրա սաաթ 3տէ Չինլիլէր՝ Թիէն-Չին սթասիօնը իւզէրինէ բէք չօգ գուվվէթլէ պիր հիւճում մէէյուսանէ իճրա էյլէմիշլէր իսէ տէ, սաաթ 6յա տօղրու էն նիհայէթ բիւճաթտա մէճպուր իտիլմիշլէր տիր: Լաքին ասաքիրը միւթթէֆիգէի տիւվէլիյէտէն 160ը թէլէֆ օլմուշ տըր: Չինլիլէրին զայիաթը մալում տէյիլ իսէ տէ, բէք քիւլլիյէթլի սայըլըր: Էօյլէտէ Ինկիլիզ վէ Ֆրանսըզ պաթարեալարը Չին խաթիհզքեարլարը իւզէրինէ աթէշէ պաշլայարագ, պիր սաաթ գատար տէօյմիւշլէր տիր: Չին խաթիհզքեարը իլէ իշարէթ գուլէսի մագամընտա գուլլանըլան Չին իպտիտախանէսի խարապ իտիլմիշ տիր: Թիէն-Չինէ 1500 Ամէրիգա ասքէրինին վիւրուտիլէ միւտաֆիլէրին գուվվէթլէրի պիր աղ տահա արթմըշ տըր:»

Թիէն-Չինտան յուլիսին 7ինտէ վուգու պուլան մուհարէպէ հագգընտա ալընան թաֆսիլաթ պէրվէճհը աթի տիր·

«Յուլիսին 7ինճի կիւնիւ վուգուա կէլէն մուհարէպէտէ պահրիյէ թօբլարը Չինլիլէրին միւթէատտիտ թօբլարընը սուսթուրմուշ իսէլէր տէ, ղարպ սիլահ տէբօլարը արգասընտա միւհիմ պիր մէվգըէ էհէրլէշտիրիլմիշ օլան իքի ճէսիմ թօբ՝ Էվրօբալըլարը խայլի թաղիզ իթմիշ տիր: Մէզքիւր թօբլարտան աթըլան պիր խումպարա՝ Սէնթ-Էուրիօն պարագալարընտա [illegible] տիր:

«Թօբ մուհարէպէսի աքշամա գատար սիւրմիւշ տիր: Ռուս ամիրալը Ալէքսիյէֆ՝ Թիէն-Չինէ կէլմիշ տիր: Շիմտիքի հալտէ պուրատա պուլընան էճնէպի ասաքիրը միւթթէֆիգէսինին մէճմուը 10930 քիշիտէն իպարէթ տիր: Պունտան 4300ի Ռուս, 3100ի Ճաբօն, 2090ը Ինկիլիզ, 840ը Ֆրանսըզ, 400ի Ալէման, 100ի Ամէրիգա, 100ի Աւստրիա վէ Իթալեան տըր: Թագուտա 1200 Ամէրիգա, 2000 Ռուսիա, վէ 1000 Ֆրանսըզ ասքէրի վար տըր:

«Չին ասքէրի՝ վագը օլան մուհարէպէլէրտէ բէք զիյատէ ղայրէթ կէօստէրմէքտէ, վէ իշղալ իթտիքլէրի եէրլէրին հուտուտընը պէօյիւթմէքլէ Էվրօբա ասքէրինի տար պիր մէվգըյա սըգըշտըրմաղա չալըշմագտա տըր: Շարգ վէ ղարպ թարաֆլարընտաքի հաքիմ նօգթալարա Չինլիլէր ղալէպէ կիւզէլ վէ էհէմմիյէթլի պիր գաչ թօբ տահա իգամէ էյլէմիշլէր տիր: Ասաքիրը միւթթէֆիգանըն ֆաալիյէթ կէօստէրմէմէսինտէն Չին ասքէրինին ճէսարէթի արթտըղը անլաշըլըյօր:»

* *

Տէ-ն սօ-ն կէլէն Թէլէկրաֆլար

Լօնտրա 19 յուլիս.—Շանկայտան յուլիս 17 թարիխիլէ Տէյլի Մէյլա պէրվէճհը աթի եազըլմըշ տըր·

«Բէճմէ Չին մէնպաընտան խապէր վէրիլտիկինէ կէօրէ, Ժէնէրալ Նիէ՝ Թիէն-Չին մուհարէպէսինտէ թէլէֆ օլմուշ տըր: Շան-Թունկ էյալէթինտէ պիւճիւմլէ էճնէպիլէրին էվլէրը խարապ իտիլմիշ տիր: Շան-Թունկ վալիսի Եուան-Շի-Քայի՝ Թիէն-Չինին ճէնուպ ճիհէթինտէ Չէֆու գուրպինտէ Պօքսէրլէրլէ պիրլէշմիշ օլան ժէնէրալ Թունկ-Ֆու-Շիանկըն ասաքիրինի մաղլուպ իթմիշլէր տիր: Հէր իքի թարաֆըն տա զայիաթը աղըր օլմուշ տըր:»

Շանկայ 19 յուլիս.— Եանկ-Չէ-Քեանկ իւզէրինտէքի լիմանլար իլէ Բօյանկ կէօլիւնի պըրագըպ կիթմէլէրի էճնէպի գատըն վէ չօճուգլարը իխթար օլունմըշ տըր: Քիանկ գուրպինտէ պիր խաճան ղունճուր իթմիշ տիր: Պիր չօգ միսիօնարլար թէլէֆ իտիլմիշ տիր: Քիլիսէլէր աթէշէ վէրիլմիշ տիր:

Լօնտրա 19 յուլիս.— Չէֆուտան յուլիս 15 թարիխիլէ Տէյլի Մէյլա իշար օլունտըղընա կէօրէ, Նիու-Չուանկտա ահվալ չօգ աղըր օլուպ, շէհրը մէզքիւր Պօքսէրլէր թարաֆընտան գուշաթըլմըշ տըր:

Յուլիս 18 թարիխիլէ Հօնկ-Գօնկտան Ամանս Բիւթէրէ պէրվէճհը աթի եազըլմըշ տըր·

«Լի-Հունկ-Շանկ պուրայա վասըլ օլմուշ, վէ Փէքինին ալէման սէֆիրի պարօն տը Քէթթէլէրտէն մաատա պիւճիւմլէ էճնէպի սէֆիրլէրինին վէ պիւճիւմլէ էճնէպի թէպաասընըն յուլիս 8տէ սաղ սէլիմ օլտուգլարընա տահիր մէվթուգ խապէրլէր ալմըշ օլտուղունը Հօնկ-Գօնկ վալիսինէ պէյան էյլէմիշ տիր: Լի-Հունկ-Շանկ՝ իմբէրաթօրիճա իլէ իմբէրաթօրըն իմզալամըշ օլտուգլարը պիր ֆէրման մուճիպինճէ, Չիլիյէ վալիի ումումի նասպ օլունմըշ տըր: Միւշարիւնիլէյհ՝ եէքէր Գանթօնտա գալաճագ օլուր իսէ ֆէրմանը մէզքիւր իխթար իթմիշ օլաճաղընը պէյան իթմիշ տիր: Անըն զաննընա կէօրէ, Գանթօն բահաթ տուրաճագ տըր: Լի-Հունկ-Շանկ՝ մուհարէպէ իթմէքսիզին իշէ տէվամ էյլէր թէսվիյէ իտէճէկինի մէմնուն էտիյօր: Չիլինին եէնի վալիի ումումիսի՝ Շանկայա հարէքէթ իթմիշ օլուպ, օրատան տա Բէքինէ ազիմէթ իտէճէք տիր:»

Բէթէրսպուրկ 19 յուլիս.— Ամուր արազիսի, Խապարօվսք էյալէթինին նահիյէսի, սահիլ արազիսինին պիր գըսմը, Գլակօվէչէնսք, Նիգօլսք, Խապարօվսք, Ուսսուրի վէ Վլատիվօսթօգ շէհրլէրի՝ յուլիս 16տան պէրու հալը հարպա օլտուգլարը իլան օլունմըշ տըր:

Նաբօլի 19 յուլիս.— Չինէ կիտէճէք օլան ասքէր՝ ագշամ հարէքէթ իթմիշ, վէ գրալ՝ ասքէրին էսնայի հարէքէթինտէ հազըր պուլընմըշ տըր:

Լօնտրա 19 յուլիս.— Միւթթէֆիգ [illegible] լօռը՝ Ամէրիգա հարպ սէֆինէլէրինին միգտարը արթըրըլմասընը թէլէպ իթմիշ տիր:

Լի-Հունկ-Շանկ՝ եարըն Շանկայա հարէքէթ իտէճէք տիր:

Բէթէրսպուրկտան չէքիլէն պիր թէլէկրաֆա կէօրէ, Մանչուրիատէ ահվալ չօգ աղըր տըր:

Բէքինտէն հիչ պիր ըլամը խապէր եօգ տըր:

ՃԱԲՕՆԻԱ ՕՐՏՈՒՍԸ

Պու կիւնլէրտէ Չինտէ վուգու պուլան վագաալար հէր քէսին ճալիպը նազարը տըգգաթ վէ էհէմմիյէթի օլմագտան պիր ան պիլէ խալի գալմամագտա իսէ տէ, էրպապը թէտգիգի պու սըրատա Ճաբօնիանըն գուվվէի ասքէրիյէսի տէ օլտուգճա մէշղուլ իթմէքտէ տիր:

Ճաբօնիա գապինէթօսը թարաֆընտան 1899 սէնէսի նիհայէթինտէ թանզիմ իտիլէն րէսմի սթաթիսթիգտէն ալընան մալումաթը աշաղըտա նագլ իտէճէյիզ·

Պու կիւնքի Ճաբօնիա օրտուսընտա 83 ժէնէրալ, 823 իւմէրաի ասքէրիյէ վէ 4809 զապիթ, 917 կէօնիւլլիւ զապիթ, վէ 13725 քիւչիւք զապիթ, 113002 նէֆէր ասքէրի վար տըր քի, ճէման 136098 նուֆուսա պալիղ օլուր: Պունտան պաշգա իհթիյաթ ասքէրլէրի օլմագ իւզրէ 111201 նէֆէր տահա սիլահ ալթընա ալընապիլիր: Վէլհասըլ տիկէր պաթաըը մուսթահֆըզ ասքէրլէր վէ սաիրէ իլավէ օլունուրսա մէճմուը 330056 սաէտինէ պալիղ օլուր:

1897 սէնէսի նիհայէթինտէ զըրհլըլարըն իսթիասը 117568 թօնօ մըգտարընտա օլուպ, պու կէմիլէրտէ 169 սաի վէ 433 սէրի աթէշլի թօբ իլէ 10000 պահրիյէ ասքէրի պուլընմագտա տըր:

Սօն իւչ սէնէ զարֆընտա գուվվէի պահրիյէյէ 28 թօրբիտօ իլավէ օլունմըշ տըր քի, պու տաէա օլտուգճա չօյանը էհէմմիյէթ տիր: Պու կիւնքի կիւնտէ Ճաբօնիա հէր նէ գատար Ալէմանիա վէ Ռուսիա վէ Ֆրանսա տէրէճէլէրինտէ պիր գուվվէթլի տէվլէթ օլամազսա տա, բօլիթիգա ալէմինտէ էհէմմիյէթլի պիր մէրթէպէյէ նայիլ օլմուշ տըր:

ԻՐԱՆ ՇԱՀԸ

Իրան Շահը Մուզաֆֆէրէտտին Շահըն Բէթէրսպուրկա էսթիճաթիկի-նի թէլէկրաֆ խապէր վէրմիշ իտի: Պու պապտա շէհրը մէզքիւրտէն աթիտաէքի թաֆսիլաթ վէրիլիյօր·

Ալուֆ. յուլիս 17տէ էօյլէտէն սօնրա Իրան Շահը՝ Բէթէրսպուրկա էթթիւշմիշ վէ սթասիօնտա Ռուսիա իմբէրաթօրը թարաֆընտան գարշըլանմըշ տըր: Խանէտանը իմբէրաթօրի ազասը վէ սէրայըն պէօյիւք մէմուրլարը տախի րէսմը իսթիգպալտէ հազըր պուլընմըշլար տըր: Շահ վէ Չար՝ աչըգ արապա իլէ Նէվսքի մէյտանընտան կէչմիշլէր վէ էհալի թարաֆընտան չիտտէթլէ ալգըշլանմըշլար տըր: Մէզքիւր մէյտանտա արմալար, պայրագլար վէ Իրան պանտէրասը րէնկլէրինտէ չիչէքլէր իլէ միւզէյյէն պիր թագը զաֆէր (յաղթական կամար) եաբըլմըշ իտի: Միւշարիւնիլէյհիմանըն կէչտիքլէրի եօլ իւզէրինտէ ասքէրլէր սըրալանմա տուրմուշլար իտի: Շահ սէրայտա իմբէրաթօրիչէ թարաֆընտան գապուլ իտիլմիշ տիր: Իրան Շահը՝ Էրմիթաժ սէրայընտա էնմիշ տիր:

—Ժուրնալ տը Սէն-Բեթէրսպուրկ կազէթասը՝ Շահըն միւշարիւնիլէյհին Բէթէրսպուրկը զիյարէթինտէն պահս իթտիկի սըրատա տէյօր քի, «Շահ հազրէթլէրի՝ տէպտէպէլի պիր սուրէթտէ իսթիգպալ օլունաճագ տըր: Միւշարիւնիլէյհ՝ սանտալի հիւքիւմէթէ օթուրտըղը զէմանընտան պէրու իլք տէֆա օլարագ Էվրօբատա սէյահաթ իտիյօր: Վէ Էվրօբա հիւքիւմտարլարը իլէ բէրսօն ճիւմհուրլարը զիյարէթ էյլէյօր: Ռուսիանըն բայիթախթը էհալիսի միւշարիւնիլէյհէ պիր հըսը սամիմիյէթիլէ րէսմը խօշամէտիյի իֆա իտէճէք, վէ Չար տա ուզուն միւտտէթտէն պէրու Ռուսիա իլէ Իրան արասընտա պուլընան տօսթլուգ միւնասէպաթընը սագլայան Շահը մէմնունիյէթլէ գապուլ իտէճէք տիր:»

ՏԷՆԻԶ ԱԼԹԸՆՏԱ ՊԻՐ ՉԻՖԹԼԻՔ

Նիւ-Եօրքտան իշար օլունտըղընա կէօրէ, տէնիզ ալթընտա իշլէմէք էմէլլէրի Արքոնօբ նամ պիր սթիմաօթ իճատ իտէն գարտան Լէյք՝ ահրամասընտան 13 գաթը չիֆթլիք գատար հիչ քիմսէնին մուվաֆֆագ օլամատըղը, հաթթա իշիթմէտիկի ղարիպ պիր թարզտա էյլէնտիրմիշ տիր: Գարտան իլէ արգատաշլարը Նիւ-Եօրք ճիվարընտա Լօնկ Այլէնտ Սաունտ սահասընտա քէաին Պրիճբօրթ տէնիզին նօգթասընտան տէնիզ ալթը սթիմաօթընա պինմիշլէր վէ հէմէն սույըն խիւզիւնի պըրագըպ տէնիզ տիպինէ էնէրէք, տէնիզ ալթընտան պիր խայլի միլ սէյահաթ էյլէմիշլէր տիր: 35 այագ տէրինլիկինտէ սէյահաթ իտիլիր իքէն, սէֆինէնին պիր աչըլըը միւսաֆիրլէրինէ իքրամ իթմէք իչիւն պիր թարաֆտան մուխթէլիֆ թաամլար հազըրլանմագտա մէշղուլ օլմուշ տըր: Նէմէք հազըրլանըրքէն տա միւսաֆիրլէր կիւզէլճէ գարընլարընը տօյուրտուգտան սօնրա գարտան Լէյք՝ սէֆինէտէքի տալկըճ տաիրէսինին գաբուսընը աչմըշ վէ գարտան իքի տալկըճ տըշարըյա չըգմըշլար տըր: Քէնտիլէրինէ մախսուս էսնի իճատ օլունմըշ տալկըճ էլպիսէլէրինի տէնիզ տիպինտէ տալկըճ ալէթլէրինէ իքրամ էտէն տալկըճլարը միւսաֆիրլէր՝ սթիմաօթըն բէնճէրէսինտէն թէյիր իթմիշլէր տիր:

Գարտան Լէյք՝ պունտան սօնրա պաթան սէֆինէլէրի տէնիզին տիպինտէն չըգարմագ գաբիլ օլաճաղը իւզրէ թէրթիպ իթտիկի էմր թօբլումալարըն հարաքէթլէրինի սէյր իթտիրմիշ տիր: Տէնիզ տիպինտէ վարօր վէ էմսալինին էնգազը էքսիք տէյիլ տիր՝, Արքոնօբ սթիմաօթը տա արայա արայա նիհայէթ քէօմիւր եիւքլիւ պաթմըշ պիր սէֆինէնին էնգազընը պուլմուշ, օրատա տուրմուշ, վէ թօնուլմա վաբօրտա 4 թօնօ քէօմիւր սուտան եուգարը չըգարըլարագ օրատա հազըր պուլընան պիր մավօնայա ալըլմըշ տըր: Պիր թօնօլէօ քէօմիւրին չըգարըլմասը իչիւն պիր սաաթ գատար ազ պիր զէման սարֆ իտիլմիշ տիր: Արքոնօբըն 5 քիշիտէն իպարէթ օլան թայֆասը գարտանըն էմր ու իշարէթի իւզէրինէ սէֆինէյի իտարէ իտէպիլմէքտէ իտիլէր:

Պիր չօգ վագթ տէնիզ ալթընտա պուլընտըղը հալտէ եալընըզ միւսաֆիրլէրտէն պազըլարընըն ազ պաշ աղրըսը կէլմիշ, վէ օնլարտան պաշգա տէնիզ ալթը սէյահաթլարընըն հիչ պիրիսինէ զէրրէ գատար սուի թէսիրը օլմամըշ տըր:

Արքոնօբ սթիմաօթը՝ գարտան Լէյք թարաֆընտան իճատ օլունան տէնիզ ալթը վաբօրլարընըն իքինճիսի տիր: Գարտան՝ պու վաբօրտա էվվէլքի սթիմաօթա նազարան, պիր չօգ թաատիլաթ վէ իսլահաթ իճրա իթմիշ տիր: Արքոնօբ՝ չէլիքտէն եաբըլմըշ թըրպղը պիր եօզ շէքլինտէ տիր: Պու ղարիպ սէֆինէ՝ հէմ տէնիզ իւզէրինտէ, հէմ տէնիզին մուխթէլիֆ տէրինլիքլէրինտէ իշլէյէպիլիր, վէ հէմ տէ տէնիզ տիպինտէ պաթմըշ սէֆինէ վէ խազինէլէրի արամագ իչիւն արապա կիպի եիւրիւյէպիլիյօր իմիշ: Բէք տէրին եէրլէրտէ սույըն թազյիգինէ տայանապիլմէք իչիւն գուվվէթլի պիր չէլիքտէն հավի օլուպ կիպի, թայֆալարըն միւհաֆազա պուլընտուգլարը հավա խազինէլէրինի տախի շամիլ տիր: Տէնիզ խիւզիւնտէ վէ եա մուխթէլիֆ տէրինլիքլէրտէ 30 պէկիր գուվվէթինտէ պիր կազ մօթէօր մաքինալարը իշլէթմէքտէ տիր: Վաբօրըն պաշ թարաֆընտա տօղրու իքի վէ պէլ թարաֆընտա պիր թէքէրլէկի պուլընուպ, պունլարըն տէնիզին տիպինտէ արապա կիպի եիւրիւմէքտէ տիր: Պունտան պաշգա Արքոնօբ սէֆինէսի՝ խանէ պաշընտա թէլ հալաթլար պաղլը մավունալարը տէնիզ տիպինէ էնտիրմէք իչիւն պաթան սէֆինէլէրտէն չըգարըլան էշեա պու մավունալարա, սօնրա, կէօյա տէնիզ ալթը պիր չէմէնտօֆէր գաթարը կիպի մավունալարը սահիլէ չէքմէքտէ տիր: Տէնիզին տիպինէ պատ սէֆինէլէրի արամագ իչիւն գուվվէթլի էլէքթրիք ֆէնէրլէրի վար տըր: Արքոնօբ սէֆինէսի՝ սաֆրա մահալլինէ տօլտուրուլմագ սուրէթիլէ տէնիզ տիպինէ էնիյօր, վէ պու սու աթըլտըղտա [illegible] մագտա տըր: Տալկըճլար Արքոնօբտան այրըլտըգլարը զէման, պիր թէլէֆօն վասըթասըլէ մուխապէրէ իտէրլէր իտի:

Էլհասըլ պու սէֆինէ ինսանլարա հէնիւզ պիր ալէմի քէշֆ իտիյօր տէմէք տիր: Ժիւլ Վէրնին խայալի վէ ֆէննի րօմանլարընտա թասավվուր իթտիկի տէնիզ ալթը սէյահաթլարը արթըգ եավաշ եավաշ հագիգաթ վէ իմքեան տաիրէսինէ կիրմէքտէ տիր: Գօճա Ամէրիգալը՝ պալըգլարըն հուգուգը թասարրուֆիյէսինէ միւտախալէ իտէճէկ [illegible] տէնիզին էսրարընը, օրմանլարընը, տէրին վէ գարանլըգ իւճրալարընը տէնիզ տիպինտէ սաիր պիր չօգ հայվանաթ իլէ պուլընան պիր եէրտէ կէզիպ տուրաճագ տըր, վէ իփթիտա ինսանլար իչիւն տահա հիչ պիր թասավվուր պիլէ օլամայան պիր ալէմ մէյտանա չըգաճագ տըր:

ՍԸՀՀԻՅԷ

Իզմիրտէ թէաուն ալթընտա պուլընան միւսապլար հագգընտա օրհանիյէ թապապէթ Տօգթ. Էմբրէ էֆ. թարաֆընտան թանզիմ օլունան րափօրյէ ճէտվէլինին միւնտէրէճաթընա կէօրէ, միւսապլարըն ճիւմլէսի թէհլիքէտէն ազատէ պիր սուրէթտէ էյիլէշմէքտէ տիր: Ռումլարըն հուսուսի խասթախանէսինտէ թէաուն օլընան կէնճ Ռում գըզըն թէտավիսինտէ մէմուր օլան տօգթօր տա մէրգումէնին կիթտիքճէ էյիլէշտիկինի պիլտիրմիշ տիր: Աթէշլի ասքէրիյէտէն Տօգթօր Բաշիթ պէյ՝ մայէթինտէ պէլէտիյէ վէ ժանտարմա մէմուրլարը օլտուղը հալտէ կէչէն բազար կիւնիւ Իզմիրին եօգարը մահալլէսինտէքի էվլէրի թէքրար նազարը թէֆթիշտէն կէչիրմիշ, վէ մէզքիւր էվլէրտէ հիչ պիր խասթա պուլմամըշ տըր: Մահալլէի մէզքիւրտէ էվվէլէ 3 միւսապ վուգու պուլտըղը վէ 3ի տէ վէֆաթ իթտիկի հալտէ, էյէօլ հիչ պիր խասթանըն պուլընմամասը՝ էլէ ալընան ճիտտի թէտպիրլէր սայէսինտէ օլտուղը տէրքեար տըր:

— Իզմիր կազէթալարընտա օգունտըղընա կէօրէ, Իզմիր սըհհիյէ գօրտօնըն Այտըն վիլայէթի հուտուտընա գատար պէօյիւթիւլմէսի իւզէրինէ, նագլիյաթը թիճարիյէ ֆէվգէլատէ զիյատէլէշմիշ տիր: Շըմէնտօֆէր իտարէսի պու կիւնէ գատար 25-30 վակօն գուլլանըր իքէն, պու հաֆթա 50 վակօն գուլլանըլմըշ տըր:

—Գազըգ Թէհաֆֆուզխանէսի ամէլիյաթը քէմալը կէրմի իլէ տէվամ իտիյօր: Չիմտիլիք գարանթինա ալթընա ալընաճագլար իչիւն 47 օտէտա չատըր գուրուլմըշ տըր: Մահալը մէզքիւրտէքի սըհհիյէ գօրտօնընա 20 մուհաֆըզ թային օլունմըշ տըր:

—Պէյրութտա սօն կիւնլէրտէ խումուրճագ խասթալըղընա թութուլմուշ օլան 4 քիշինին ահվալը սըհհիյէլէրի էբէյիճէ էյի տիր:

—Պէյրութտաքի չիւպհէլի խասթալըգտան տօլայը սըհհիյէի թէգայյիւտաթ վէ մուամէլաթը միւթէֆէրրիաի սաիրէյի վէ ճիվար վիլայէթլէր իչիւն գօնուլաճագ գօրտօն վէ գարանթինախանէլէրի միւզաքէրէ իչիւն Մէճլիսը Սըհհիյէ պու կիւն սուրէթը ֆէվգէլատէտէ իճթիմա իտէճէք տիր:

—Պէյրութտա էվվէլքի կիւնէ գատար 5 խումուրճագ վուգուաթը զուհուր իթմիշ տիր: Ճէպէլը Լիպնան միւթէսարրըֆը՝ Պէյրութ միւվարէտաթընա գարշը թէտապիրը չէտիտէ իթթիխազ իթմիշ տիր:

—Էվվէլքի կիւն Իսքէնտէրիյէտէ իքի պիր խումուրճագ միւսապը զուհուր իթմիշ տիր:

—Մէճլիսը Սըհհիյէյէ թագտիմ օլունան պիր րափօրթօյա կէօրէ, Պօմպայտա խումուրճագտան յունիս 13տէն 15է գատար 142 միւսապ 95 վէֆիյաթ, յուլիս 2տէն 9ա գատար 88 միւսապ 60 վէֆիյաթ, Գալքիւթտա մայիս 26տան յունիս 9ա գատար 95 միւսապ 92 վէֆիյաթ, Քիւրաչիտէ յունիս 8տէն 14է գատար 13 վէֆիյաթ վուգու պուլմուշ տըր:

—Իզմիրտէն յուլիս 3 թարիխիլէ եազըլըյօր. «Համտ օլսուն էննի միւսապ վուգու պուլմայալը 14 կիւն օլույօր: Սօն միւսապըն խասթալըղա թութուլտըղը կիւն իլէ վէֆաթընտան պէրու 14 կիւն կէչմիշ տիր: Խասթալըղըն տէֆ օլմագ ալէմէթլէրինէ կէլմէսի շայանը մէմնունիյէթ պիր հալ օլտուղունտան, Իզմիր միւվարէտաթընա գօյուլան գարանթինա միւտտէթինին թէնզիլ իտիլէճէկի զաննօլունըյօր: Իզմիրէ գարշը գօնըլան գարանթինալարըն թէնզիլի՝ խասթալըղըն քիւլլիյէն տէֆ օլտուղունա միւթէվագգըֆ պուլընտըղընտան, ահվալը սըհհիյէնին պէօյլէճէ տէվամընը հէր քէս թէմէննի իթմէքտէ տիր:

—Իզմիրտէ Հաճը Սիրօզ մահալլէսինտէ կէչէն բազար կիւնիւ էննի միւսապ վուգուը բիւվայէթ իտիլմիշ իսէ տէ, աթըբպա թարաֆընտան հէմէն իճրա օլընան մուայէնէ նէթիճէսինտէ միւսապ տէնիլէն խաթունըն միզաճը սանըլտըղը քեադար օլմայըփ Ռում թապիպլէրը օլտուղու անլաշըլմըշ, վէ մէրգումէնին խասթալըղընըն խումուրճագ օլմատըղը գաթիյէթ իթմիշ տիր:

ՀԸՖԶԻՍՍԸՀՀԷ ՄԻՒՖԷԹԹԻՇԼԷՐԻ

Հըֆզըսսըհհէ միւֆէթթիշլէրինին պազը աթթար տիւքքեանլարընտան զապթ իթտիքլէրի մէվատը թէհլիքէլի իլէ էճզախանէլէրին տէբօլարընտա կէօրտիւքլէրի պիլճումլէ էշեայը օլտուղլարը թէպյին իտիլմիշ իսէ տէ, պու միգտար կիւնլէրտէ տահա էհէմմիյէթլի մալումաթ էլ տէ իտիլմէմիշ տիր:

խտի. Էնզա սահիպլէրիյէ Թեպապէթ վէ չիւպէլէրինտէն պիրինի ինրա խտնէլէրին ճէզալանտըրըլմալըրը՝ պու պապտէ Թանզիմ վէ իԹասը լազըմ կէլէն բաքօրԹօնըն Թէրթիպինէ վէ միւֆէԹԹիշլէրին չէհատէԹ իշիւն իսԹինթագ տաիրէլէրինէ վէ մահքէմէյէ կէլմէյէրինէ վալէթէ պուլունտըղընտան, հըքքիւսըզնէ միւֆէԹԹիշլէրի ճիհէԹը տալիյէտէն տավէԹ իտիլմիշլէր տիր. Փագաթ գավանինըն մէվզուէ ահքեամընճա, Մէճլիսը Թըպպիյէի Շահանէ՝ Թեպապէթը պէլէտիյէ վէ ճէզանըլըրա աիտ խուսուսաթըա պիր մահքէմէ չէգլինի տարըք վազը օլան տավայա ֆէննէն իՖաի հիւքմ սէլահիյէԹինի հաիզ օլմաղլա պէրապէր, միւֆէԹԹիշլէրին վէրտիքլէրի ֆէննի րաբօրԹօլար հէր տիւրլիւ էվսաֆը համի պուլընտըղընտան, ջէնաիլէրինին մահքէմէլէրէ ճէլպինէ հաճէԹ գալմայաճաղը՝ մէքաթիպը աքէրիյէյի Շահանէ Նէզարէթինտէն Ալիյէ վէ Մէզահիպ ՆէզարէԹինէ իշար օլունմըշ, վէ իշարը վագը՝ մուվաֆըգը գանուն օլտուղը ճիհէԹլէ, ջէյֆիյէԹ մէհաքիմ վէ միւտաաիի ումումիլէրէ աէրտիւԹը Թեպլիղ պուլընմըշ տըր.

Տ. ՄԵԼՔԻՍԵԴԵԿ ՍՐԲԱԶԱՆ
ԵՒ ԻՐ ԸՆԴԴԻՄԱԽՕՍԸ
ԿԱՄ

Բնական եւ արհեստական վարդերը

Երբ քով քովի բերի այն երկու գրութիւնները, որոնց մէկը Հովիւ ստորագրութիւնը կը կրէ, և միւսը տողական թերթի մը 1130 թիւին մէջ հրատարակուած է, այն տպաւորութիւնը կ'ըլլայ որ, դարեր առաջ, կրած էր Սողոմոն՝ հանդէպ Եգիպտական Թագուհւոյ մը, որ մէյմէկ վարդ ի ձեռին, որոնց մէկը բնական և միւսը արհեստական էր, գոչած էր անոր ճակատն ի վեր. «Հանճարեղ հսկայ, ո՛ մեծդ իմաստուն, զիս հոս քաշից ու բերաւ, ըսէ, մատնանիշ ըրէ, ո՞րն է այս վարդերէն բնական և ո՞րն արհեստականը»։

Հովիւը՝ բնական, և խմբագիրն ալ արհեստական վարդ մը հրապարակներած են. բայց ամէն մանկաւանցուի տրուած չէ գծագրգարար Սողոմոնի փորձառութիւնն ունենալ, զանոնք իրարմէ զանազանելու համար, որոնց մէկը հոր ու ցամաք չպարով միայն զարդարուած և միւսը համ հոտ եւ կենդանի գոյն ունի։

Հովիւը մի կարճ, կոկիկ եւ իմաստալից յօդուածով կարգ մը դիտողութիւններ կը պարզէ քահանայից ամսական կապուելու գաղափարին դէմ, որ նոր է դիւանին Հայոց Եկեղեցւոյն համար, դիտողութիւններ զորս լաւ ըմբռնելու համար, գիտութենէ, լեզուագիտութենէ և Հայ. Եկեղեցւոյ անցեալն ու ներկան գիտնալէ շատ աւելի՝ աշխարհագրագրագիտական գաղափարներէ հեռի և պարզ մեծցած ու սնած ըլլալու է։ Կարելի բա՞ն է, օրինակ, մեր ցեղային ճակատագրի դէկը յանձնել այն տարրերուն՝ որոնք հայոցէս գիտուններ եղած են։

Արհեստական վարդի հեղինակը Հովիւի բացատրութեանց անկեղծ ոգին յարգելով հանդերձ՝ անոր սկզբունքները ոչ տրամաբանական, և եզրակացութիւններն ալ անգործնական կը գտնէ. եթէ դարերէ ի վեր ի կիրառութեան եղած դրութեան մը սկզբունքները ոչ տրամաբանական, և այդ առթիւ առաջ բերուած եզրակացութիւններն ալ անգործնական է. Տրամաբանակա՞ն ու գործնակա՞ն է այն դրութիւնը որով Պաթուժ ծխական ժողովուրդը Տ. Մելեան քահանային 220 ոսկի տարեթոշակ կապած է։ Նկու տես սակայն որ՝ այդ գաղափարի փտած ու անհիմն ըլլալը հասկնալու համար, բաւ է, անկեղծ մարդու մը համար, յիշել միայն Ս. Երուսաղէմայ պարտուց բարձման գործը, Երուսաղէմայ որ քահանայէ մը նուազ մօտ չէ հայ սրտերու։

Այս տեղ, քանի որ այս առթիւ Տ. Մելեանն յիշուած է, պէտք կ'ըլլայ յայտնել թէ՝ մեր քահանայք անկէ նուազ տարեթոշակ պիտի չըստանան ի հարկէ, երբ Պոլիս Պաթուժէն աւելի բարձր եւ ազնուատ ալ ի նա՝ անկէ սուղ է։

Եւ որովհետեւ, թող զխօսք և զմանկութիւն, մեր 36 եկեղեցիները մօտաւորապէս հարիւր քահանաներ ունին, ահա Ձեզ պիւտճէ մը որ 22,000 լիրայի պատկառելի գումարին կը յանգի զոր կամաւոր տուրք անունով պէտի հաւաքեն եղեր։ Այնինչ, կամաւոր տուրք կրնայ կոչուիլ այն նուէրը միայն՝ զոր մարդ մը, առանց ոեւէ միջնորդութեան, ինքն իր մէջ ամփոփուած, կորուչէ տալ, որմէ դուրս եղած բոլոր տուրք և բարիք կամաւոր ըլլալէ կը դադրին։

Այս պարագաներուն հանդէպ, պէտք է յիշել որ անոր այս կամաւոր կոչած տուրքը, անշուշտ ոեւէ ժողովի մը առաջ, մէն մի մարդումէ, զանազան նկատումներու տակ առնուած խոստումներու վրայ պիտի արձանագրուի, որոնց իսկական արժէքը լաւ գիտեն անոնք միայն, որք քաղաքէս կը ճանաչեն ներքին մարդուն որակութիւնը։

Երբ աշխարհի ամենէն պատուաւոր մարդերը իրենց տուած հրապարակային խոստումը՝ ի վերջոյ ուղած կերպով կը մեկնեն ու կը բացատրեն, զարմանալի պիտի ըլլայ, եթէ բազմաթիւ հայեր, իրենց տուած խոստումները տաքը՝ եռեւէ եռեւ գոչեն հաւաքչին ճակատն ի վեր։ «Ողբամ չսեփնենք, սրբեցէք մեր անունները Ձեր տետրակէն»։ Ուրիշները գուցէ իրենց դուռները գոցել տան քահանայից երեսն ի վեր, մտմտալով ինքովի, իր դրամը կ'առնէ, այդ բաւ է։

Եղած են սակայն և կան բազմաթիւ անձեր, որոնք տուն օրհնող քահանան ձեռնունայն յետ չը դարձնելու համար, ինքզինքնին ուտելով՝ յուսալի տեղէ, անզգալի ձեւի մը տակ, անմիջական փոխառութիւն ընելով՝ հոգացած են իրենց հոգեւոր պէտքը. բայց, մեր մեղքերէն, այժմ կուզուի յափշտակել ժողովրդեան ձեռքէն այս դարեւոր պատկառանքը որ խոր արմատներ ունի։

Ինքը, խմբագիրն իսկ «պարտաւորիչ հանգամանքն է որ խորթ կուգայ Տ. Մ. Սրբազանին» ըսելով կընդունի որ արդի դրութեամբ եղածը լոկ նուէր է, բայց որովհետեւ բան մը կուզէ ըսել, այդ պատճառաւ եւ նուէրը ըստարնոցցնելու համար, որ շատ բարձր դիրքի մէջ գտնուողներուն ալ կը տրուի, անոր ողորմութեան գոյն տալով՝ իբր բաղձանաց կատարման միջոցը տուրք կամաւոր կանուանէ։ Բայց քանի որ կընդունուի թէ՝ տրուելիք կամաւոր տուրքը պարտաւորիչ հանգամանք ունի, կը հարցնենք թէ՝ պարտաւորիչ հանգամանք ունեցող տուրք մը՝ տուրք կամաւոր կրնա՞յ ըլլալ։

Այս պարագաներու մէջ ուրեմն ո՞վ է որ բառերու հետ կը զբաղի, Տ. Մ. Սրբազա՞ն, չ՞ենէ անոր ընդդիմախօսը։

Եւ մենք չը կրցանք հասկնալ թէ՝ ի՞նչ դիտումով այդչափ ծանրացած է նա վարձկան բառին վրայ, որոյ հեղինակը, որպէս յայտնի է, ոչ թէ Տ. Մ. Սրբազան, այլ նոյն իսկ քրիստոնէութեան հեղինակն է. ի՞նչ նպատակաւ քահանայից պաշտօնատր դրութիւնը չփոթուած է վարժապետաց կացութեան հետ, քանի որ անոնք ալ մեզ հետ միասին, անոնց (քահանայից) եռին կեցած կազօթեն և ինչ ալ որ եղած ըլլայ իրենց կոչումն ու պաշտօնը, յաչս կրօնի, մենէ տարբերութիւն չունին։ Ինչո՞ւ համար յունական կղերը, անգլիական երէցները և բողոքական պատուելիները, հոգեգործիչ գոյներու տակ, մերինները հետ խառնելով՝ կը հարցուի. «Ի՞նչ ըսել կուզէ Սրբազան յօդուածագիրը՝ անգլիական կղերականը, բողոքական պատուելիները վա՞րձկան են, շահապա՞շտ են, ժարմեապա՞շտ են ու միմիայն արեւելեան Օրթոտոքս կղե՞րն է անշահախնդիր» Թերթի մը որ այս ողորմելի եզրակացութեան կը բերէ զմեզ, կա՞րելի է որ առողջ տեսութիւն մը ըլլայ բոլորովին»։

Աքանչելի է արդարեւ, զի ոչ թէ հայ մը, այլ եւ իսկապէս վարձկան մը միայն՝ կրնայ այդ ոսկեզօծ փրազները այդպէս եռեւէ եռեւ չարել։ Բայց Եւրոպայի կրօնը, Եղբայր, ինչպէս այլուր ըսուած է, կրնայ նմանիլ ծրար մը կերպասի որմէ ազգ և ազինք իրենց պատշաճ ձեւեր ձեւած են. մէկի տարազը միւսին չի յարմարիր ըսելը, երբեք այդ միւսը անարգել չէ. եթէ իւրաքանչիւր եկեղեցի ամէն բանի մէջ այլոց հետեւի, յայնժամ ո՞ւր կը մնայ մէն մի եկեղեցւոյ որոշ յատկութիւնը։ Ձէ՞ որ տեղ մը քաղաքավարութիւն սեպուած մի վարմունք, այլուր անքաղաքավարութիւն կը համարուի, տեղ մը օգտակար դատուած մի սովորութիւն, ուրիշ տեղ վնասակար կրնայ ըլլալ։

Զը գիտեմ, ի՞նչպէս մեկնելու է, որ այսչափ պարզ և տարրական բան մը գիտուին տարբեր կայնի մէջ դրուած է։

Ինչ որ կը վերաբերի այն երկիւղին զոր արտայայտած է Հովիւը՝ Պաթուժի քահանայի ձեռնարկէն ծագելիք վտանգին նկատմամբ կըսէ մեր ընդդիմախօսը. «Եթէ Կովկասի վարչութիւնը միտքը դրած է Հայոց Եկեղեցիները իր ձեռքն անցնել, ի՞նչպէս անցուց հայոց դպրոցները, պատրուակներ կրնան ստեղծուիլ կամ ուզոց մը ամէն բան ի վերուստ կրնայ պատգամագրել»։

Այս հետեւողութեամբ ուրեմն մենք ալ կրնանք ըսել. եթէ մեր տունը գող պիտի մտնի, ի՞նչ հարկ ու պէտք առիթէն զգուշանալ, զի ոեւէ կերպով գողնալու միջոցը կրնայ գտնուիլ։ Բայց ինչո՞ւ համար, այս տարօրինակ փիլիսոփայութեան հեղինակը, որ յանախ համայնագէտ երեւնալու ձգտումն ի հանդէս կը դնէ, չէ կրցած յիշել այն Տէրունական միտը որ կըսէ. «Պարտ է գայթակղութեան գալ, բայց վա՜յ մարդուն այնմիկ յոր ձեռն գայցէ գայթակղութիւն»։

—Լաւ կընէս, եթէ նորէն նախնեաց Եկեղեցւոյն դառնաս, ըսի օր մը Բողոքական պատուելիի մը։

—Եթէ արժէ ուշադրութեան առնել այդ դիտողութիւնը, իմ թէ՛ քու նախնիքը կռապաշտ էին, պատասխանեց նա։

Ինչո՞ւ, ի՞նչպէս և ի՞նչ նպատակաւ ուրեմն յարգելի ընդդիմախօսը Տ. Մ. Ս.-ին դրութեան կոչում ընելը պատրուակելով՝ կը յիշէ նախնի դարերու Քրիստոնէից և Հրէից առանձնայ ի կիրառութեան եղած դրութիւնը, որ գրեթէ անիմաստ է, ու անոր վրայ կարգ մը աւելորդ դասեր աւանդելով —որք ներկայ պարագայից հետ համարեայ թէ ոչ առնչութիւն և ոչ ալ վերաբերութիւն ունին— կը ձգտի առաջ վարել իր անհիմն գաղափարը, առանց բառ մը իսկ ըսելու այն ծանրակշիռ կնճռոց վրայ, որք այժմ ծագին անկէ և որուն մի զգալի օրինակը այսօր հրապարակի վրայ է։

Միւս կողմէ հարկ է չը մոռնալ որ մեր յարգելի ընդդիմախօսը այս նկատմամբ առաջարկել վեց միջոցներէ երեքը ընդունելով՝ միւս երեքը կը քննադատէ։

Այդ միջոցներու առաջին պարբերութիւն Տ. Մ. Սրբազան կառաջարկէ պնակներու թիւը պակսեցնել և ժամանակներն յապաւել։ Այս պարզ առաջարկութեան իբր ի պատասխան «չարիքը պակսեցնել, չարիքը բառնալ չէ» ըսելէ յետոյ, կը հէշտէ «այս թապախէ դրութիւնը բոլորովին չը կայտկան, սարաֆական և մամոնայական ձեւ մը կուտայ մեր Եկեղեցիներուն»։

Բայց, ըսէք, կաղաչեմ, չարիքը ո՞ւրկէ կը հանէք. չէ՞ որ եղելութիւնը հիմնապէս չարիք եղած ըլլալը ընդունելու էք որ կարելի ըլլար ըսել այդ առարկութիւնը։ Եթէ, օրինակ, բժիշկ մը իւր յաճախորդներէ միոյն ըսէր, կերեւի թէ՛ ուժամբ շատ կշխատիս, լաւ կ'ըլլայ զբաղմանցդ առարկաներու թիւը պակսեցնել և աշխատութեան ժամերն յապաւել, ի՞նչպէս, ի՞նչ կերպ չարիք կընէ ասոր մէջէն՝ մեր խելքը չի հասնիր. բայց եթէ աուրթենէ մը առերեւոյթ և թիւր եզրակացութիւններ հանելը առաքինութիւն է, հարկ կ'ըլլայ ըսել թէ՛ քանի որ թապախի դրութիւնը չուկայական և սարաֆական ձեւ մը կուտայ մեր Եկեղեցիներուն, ուրեմն անոնք չուկայական և սարաֆական տեղիներ են և սարաֆներն ու չուկայի մարդիկն ալ՝ սանկ ըսել՝ եպերելի արարածներ։

Հինգերրորդ պարբերութիւնը, որ եղած վեց առաջարկներէ ամենէն կարեւորն է կրօնի պահպանութեան տեսակէտով և որ կը յանձնարարէ ընդհանրապէս նախաձեռնդիր ըլլալ Եկեղեցին և Եկեղեցականը բարձր բռնելու համար, գրեթէ ուշադրութեան առնուած չէ։ Այնպէս որ վեր ի վերոյ և չը հասկնալու ձեւի մը տակ, ակնարկելով անոր կըսէ ընդդիմախօսը. «Մեզ թուեցաւ թէ Պաթուժի Սրժ. Երէցը և անոր գաղափարը պաշտօնապէս վաւերացնող Ս. Հայրապետը Տ. Մ. Սրբազանէն պակաս հասկցած չեն Եկեղեցւոյ անցեալն ու ներկան»։

Անհաւասիկ ճշմարտանման առարկութիւն մը որ Տ. Մ. Սրբազանի արդար դիտողութեան արժէքը նուաղեցնելու փափաքէն ի զատ ոչինչ կը պարունակէ իր մէջ։ Բայց խնդիր է գիտնալ թէ՝ իրաւ մասնաւոր հոգեւոր պաշտօնեայք իրաւունք ունի՞ն Եկեղեցական կազմակերպութեան մէջ փոփոխութիւններ մտցնելու առաջարկներ ընել։ Զը պրպըտենք սակայն մենք այս կէտերը, զի այժմ այս կարգի հարցերով զբաղելու առեն չէ։ Ուստի կարճ կապելով ու իրեն հետեւողութեամբ կը հարցնենք որ, եթէ արդարեւ Հայրապետը համոզուած է եղելութեան գործնական և օրինաւոր ըլլալուն վրայ, ինչո՞ւ չընդհանրացնէր զայն Ռուսիոյ Հայոց մէջ և թէ լաւագոյն չէր ըլլա՞ր արդեօք որ 20 տարի առաջ, երբ ինքը աւելի թարմ էր զբաղէր այդ խնդրով։

Ի վերջոյ գալով այն դիտողութեանց զորս ըրած է ընդդիմախօսը Հովիւի վեցերորդ պարբերութեան նկատմամբ, կարի հետաքրքրական է, զի անոնց մէջ Քրիստոնէութենէ ի զատ, ամէն ինչ կայ։ Եզէ հաւատ ընծայուի այդ առարկութեանց, այն ատեն կրօնք ի՞նչ, բարոյական ի՞նչ, բաւ է որ փտստաթանուած դրութիւնն հաստատուի, յայնժամ չարիք նկատուած բոլոր կէտերը, որք ոչ միայն Հայոց, այլ համայն Եկեղեցեաց մէջ, քէշ կամ շատ գոյութիւն ունին, գոցցէս հրաշիւք պիտի անհետանան։

Եթէ սակայն իրա՞ւ, ինչպէս կըսէ ընդդիմախօսը, պարկէշտ, ուղղամիտ և պատուական քահանաներն են որ ի մեզ խեղճ ապրիր ու խեղճ մեռնիր են, եթէ արդարեւ անշնորհ, արժանապատուութեան զգացում կրող և անշահախնդիր երէցներն են որ անօթի կը մնան, եթէ ճշմարիտ, պինդերես, աշխարհիկ իմաստով ճարպիկ, խղճմտանք ու ամօթխածութիւն ամենէն քիչ դաւանող քահանաներն են որք հարուստները շողոքորթելով, ունեւորները խնկարկելով, միջնորդական ծառայութիւններ ընելով և այլ չուկայիկ սովորութիւններով օրականնին կը հանեն, այն ատեն ի՞նչ հարկ բարոյականի, կրօնի և անոնց յարակից պայմաններուն։ Ի՞նչ պէտք վէճի և աղմուկի, վերջացուցէք ամէն ինչ վէսսելամ։

Եւ մեզ կը մնայ միայն, եթէ պէտք ըլլայ ի հարկէ, մատնանիշ ընել և բացատրել այն պղտորնական ոգին, այն աշխարհագագաքացիական ընթացքը և այն ոչ-ցեղային վարմունքը որք կան ու կը մնան այդ խմբագրականին մէջ դէպի Հայ. Եկեղեցին և դէպի ամէն ինչ որ անոր կը վերաբերի։

ՑԱԿՈԲ ԱԳԻԼԵԱՆ

5/18 յուլիս 1900

Ս. ՓՐԿԻՉ ԽԱՍԹԱԽԱՆԷՍԻ

Հանգուցեալ Սինեքերիմ էֆ. Գալփաքճի յուղարկաւորութեան առթիւ փոխան ծաղկեպսակի մէկ Օսմ. ոսկի նուիրած են Հիւանդանոցիս Ազն. Տէր և Տիկին Միհրան էֆ. Ց. Գարսամեան։

Կ. Պոլիս 7 յուլիս 1900 (Կնք.)

ՄԻՒԹԷՖԷՐՐԻԳԱ

Գալաթաա աչըլան բօսթախանէնին պուլընտըղը հէր մէվգըա միւնասիփ օլմատըղընտան, էյիւպ վէ Ֆէներաէ օլտուղը կիպի, օնըն տախի վարօր իսքէլէսի ճաատէսինտէ վաաի պիր էերէ նագլինէ Տէրսաանէի Բօսթա միւֆէԹԹիշլիկինճէ լիւզում կէօրիւլմիւշ տիր.

—Իզմիրտէն իշար օլունտըղընա կէօրէ, ինճիր մահսուլը հաղգընտաքի Ալթըն վէ սաիր չէհիրլէրտէն ալընան խապէրլէր մէմնունիյէթի մուճիպ տիր. Գու սէնէ ինճիր մահսուլը բէք պէրէքէթլի օլուպ, 70-75,000 ճուալ պալիղ օլուրօր. Գու միգտարտան 60,000 ճուալ, ճանի 250,000 գանթար Իզմիրէ կէլմիրլիկ. Էվրօբայա, Ինկիլթէրայա, Ամերիգայա վէ Աւսթրալիայա չըգարըլաճագ տըր. Ինճիր գոյմագա մախսուս ախշապ գուԹու վէ սանտըգլարըն ճաըլըմաըը իշիւն ծառլէն մէսարիֆ 650,000 մէճիտիյէ Թախմին օլունուր. Գու բարա 40 պինտէն զիյատէ ֆագիր ֆամիլեալարը կէշինտիրմեքտէ օլան պինլէրճէ ամէլէ արասընտա Թաքսիմ օլունաճագ տըր.

—Եօզղատ Զըրաաթ Պանգասը վէզնէտարը Աճեմ Համաի էֆ. գասատան 41000 ղշ. չալտըղընտան գանունէն լազըմ կէլէն մուամէլէ իճրա օլունաճագ տըր.

—Ատալար գազասը պէլէտիյէ րէիսլիյաէթինտէն ալը իտիլէն Նէճիպ էֆ.նին մէմուրիյէթի՛ ջէնտիսինէ իատէ օլընմըշ տըր.

—Խայրէպօլու գազասընըն Գարա Գօվագ քէօյինտէն Քէրիմ իսմինտէ պիրի՛ Էմինէ նամընտա պիր գըզը Թարլասընտան զօր իլէ գալտըրըպ Էրկէնէ քէօյինէ գաչըրմագա իքէն, Բէժի գօլճըսը սապըգալը Ալի՛ արգասընտան եէթիշիպ մէրգումը րէվօլվէրիլէ եօլտուրմուշ վէ գաթիլ Թութուլմուշ տըր.

—Իզմիր ճիվարընտա քեաին Սէյտի քէօյ էթրաֆընտա պիր վագթտան պէրու պիր գաչ չէրիր չախսլար Թիւրքէտիկի իշտիրլմէսի իւզէրինէ, ժանտարմալար Թարաֆընտան օրատա իճրա օլընան Թահգիգաթ նէթիճէսինտէ չայիալարըն ասըլսըզ օլտուղը մէյտանա չըգտըղընը Իզմիրին Ամալթէա կազէթասը եազըյօր.

—Թիւրքիատաքի Ուլահ մէքթէպլէրինին միւֆէթթիշի Նաքի Մարկարիթ ազլ իտիլէրէք եէրինէ մուամիլէյհին բէտէրի Աբօսթօլօս Մարկարիթ Թային իտիլմիշ տիր.

—Մահքէմէի Թէմիզ ճէզա տաիրէսի ազասընտան աաաա. Բէչէա պէյ հազրէթլէրի՝ իսթիրահաթ աէրէսինէ նագլը մէմուրիյէթ իթմիշ տիր.

—Իզմիրտէն Մօնբէլիէր կաղէթասընա եազըլտըղընա կէօրէ, խըրպըզլար չէհրը մէզքիւրտէ չօղալմըշ տըր. չէօյլէ քի կէչէն չարչէնպէհ կիւնիւ պիր չօգ աաամլար չէհրին մութէլիֆ եէրլէրինտէ եօլունմըշլար տըր. Երթէսի կիւնիւ տէ էյինտէ գամա պուլընան պիրի էքի Գայէլիրինին պագալ տիւքքեանընա կիրէրէք, պիլա սէպէպ մէրգումանը եարալամըշ տըր.

—Իզմիրտէն եազըլտըղընա կէօրէ, Բէժի վարօշլարընտան պիրի Սագըզըն ղարպ սահիլի աչըգլարընտա 9 տէնք գաչագ Թիւթիւնիւ իտխալ մէյտանը պագը էմՖտայը համիլ պէօյիւճէք պիր նէգքէն սէֆինէսինի Թէվգիֆ իտմիշ նէտէքինէ ալարագ Իզմիրէ կէօթիւրմիշ տիր.

—Գալաթա Մահքէմէ ալթընտա Թերզիլիք իտէն Իսագ նամընտա պիր Եահուտի իլէ գարըսը վէ 3 նէֆէր էրքէք վէ գըզ էվլատլարընըն՝ Իսլամիյէթի գապուլ իթտէքլէրինի Թիւրքճէ կազէթալար եազըյօր.

1852տէ ՄՈՒԷՍՍԷՍ

ՏՕԳԹ. Ս. ԽԱՉԱՏՈՒՐԵԱՆ վէ ՕՂԼՈՒ

ԱՄԷՐԻԳԱԼԸ ՏԻՇ ԹԱՊԻՊԼԵՐԻ

Ն° 396 ՊԷՅՕՂԼՈՒՆՏԱ ՏՕՂՐՈՒ ԵՕԼՏԱ 396 Ն°

(Եանը պիրախանէսինին իւսթ գաթընտա. Զըղարաճըլարըն իւսթ գաթընտա)

Էն չէտիտ աղըրըը օլան տիշլէրի միւքէմմէլ ալէաթ վասըթասըյլա պիլա էզիյեթ չըգարըրլար. [illegible] չարթ տըր.

Նէվիճատա պիր ուսուլ իլէ տայանըգլը, զարիֆ վէ Թապիի տիշլէրն Թըգգըմը էյլէթի տիշլէր եաբարլար, վէ [illegible] Թէէմին իտէրլէր.

Ագըզ խասԹալըգլարը Թէմամըյլա Թէտավի օլունըր, վէ ույուշուգլըղը իլաճլար վէ միւքէմմէլ բէրրէթինլէր վասըթասըյլա աղըրըըզճա տիշ չըգարըրլար.

Զէյլ.—Ամերիգա աաէթի մուճիպինճէ, գըշ մէվսիմինտէ բազար կիւնլէրի տէ (էօյլէնէ գատար), վէ հէր կիւն (սաաթ կէճէյէ գատար) Պէյօղլունտագի մահալը Թախասսուսա խասթա գապուլ օլունըր.

ԹԷՊԷ ՊԱՇԸ ՊԱՂՉԷՍԻ

Թէրէ Գուշը պաղչէսինտէ եագըտ Թեաթրօսու կէչէճէք բազար երթէսի աքշամըսը մէչհուր «Խրիսօթիգէօ վէ մանէՖէթիգեօ» Մ. Սիփրիաօն Գաբրիտիսի Թարաֆընտան մօնէԹիզմ, հիփնօԹիզմ վէ սիրիբԹիզմ իւզէրինէ վէ Փիզիգ վէ հիմիյէ տաիր ֆէննի Թեճրիւպէլէր իճրա օլունաճագ տըր.

Խօրըն աքշամ տախի մէզքիւր պաղչէտէ պէօյիւք պիր հէնկէք իճրա օլընըզ, պու միւնասէպէԹլէ Թէնվիրաթ վիւգու պուլաճագ, վէ 6000 մէթրօ պիր մոհալատէ իճրա օլընան պիսիքլէթ եարըշըընը պիրինճի միւքեաֆաթընը գազանանլարա՝ ալթուն վէ կիւմիւշտէն մասմուլ եատիկեար մէտալյէ մախսուս 6 քիշիլիք պիր Թագըմ վէրիլէճէք, վէ 15,600 մէթրօ պիր մահալատէ իճրա օլընաճագ իւչիւնճի եարըշը գազանան 350 ֆր. գըյմէթինտէ պիր պիսիքլէթ ալաճագ տըր.

Գու աքշամ մէզքիւր եագըտ Թէաթրօստա «Լա ֆիլ տիւ Թամպուր Մաժօր» օյունը իճրա օլընաճագ տըր.

ՏՈՒՑՈՒՆԸ ՈՒՄՈՒՄԻՒՑԷ

Իլան

Րուսումը ըսմէնաըֆէր Թահվիլաթընըն 183ընճի գուբօնը 1900 յուլիս 19/1 օգօսԹօս Թամ էօյլէն վագթընտա Ծըզալ Օղլունտա Տույունը Ումումիյէի Օսմանիյէտէ Օսմանլը Պանգասը մարիֆէթիյլէ ալէնէն քէշիտէ օլունաճագ տըր.

7/20 յուլիս 1900
Տէրսաատէթ

ՕՍՄԱՆԼԸ ՊԱՆԳԱՍԸ

100 տէ 4 ֆայիզլի Բրիօրիթէ Թենպէքի Իսթիգրազ Թահվիլաթընըն 1894 օգոսթոսու վաադէսի խիթամ պուլան 3 նօմէրօլը գուբօնը՝ 1900 յուլիս 31 (13 օգոսթոս)տա գասատա պէտէլի թէէտիյէ օլընմագ իշիւն իպրազ օլունմատըղը Թագտիրտէ հիւքմիւզ աաա օլընաճագ տըր.

1/14 յուլիս 1900
Տէրսաատէթ 8—3

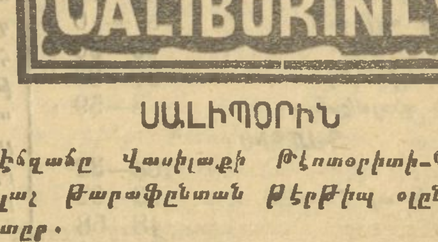
ՏՕԳԹ. ՃԷԼԱԼԵԱՆ

Էրպապը իխթիսասըտան օլան Թապիպը մուամիլէյհ Բարիզտէն ավտէթ իթմիշ օլուպ, Պէյօղլունտա Տօղրու Եօլտա Միսք սօգաղընտա 4 նումէրօլը խանէսինտէ հէր կիւն խաստէկեանը գապուլ իթմէքտէ տիր.

ՎԻԼԱՅԱԹԸ ՇԱՀԱՆԷՅԷ ՄՈՒԳԻՄ ԹԻՒՃՃԱՐ ՎԷ ՍԱՐՐԱՖԱՆ ՎԷ ՏԱՎԱ ՎԷՔԻԼԼԵՐԻ ՎԷ ՍԱԻՐ ԱՍՀԱՊԸ ՄԷՍԱԼԻՀԷ ՖԷՎԳԷԼԱՏԷ ԳՕԼԱՅԼԸԳ

ՍԹամպօլտա վէ վիլայաթը Շահանէճէ վէ Էվրօբաճա մէվատտը ասլիյէ վէ սարրաֆիյէ վէ Թիւճճարիյէ վէ Նիհայէթ հէր տիւրլիւ խուսուսաթը տաիրէ օլուպ տա. օ իշլէրին Նէրէլէրը տէ գալմըշ վէ Նէթիճէսի Նէ օլմուշ իտուկի հագգընտա մալիւմաթը միւքէմմէլէ վէ սահիհէ ալմագ իսթէյէն զէվաթ՝ Գալաթատա Իզզէթ Բաշա խանընտա 15 16 17 Նումէրօլը Անտօն Ալի էֆ.նին իտարէխանէսինէ 30 ղրուշլըք բօսթա բուլը կէօնտէրտիքլէրի հալտէ, սիւվալլէրինին ճէվապլարընը աէրհալ ալըրլար. Թէլէկրաֆլա ճէվապ Թալէպ իտէնլէրին՝ Թէլէկրաֆ իւճրէթինի այրըճա կէօնտէրմէլէրի իճապ իտէր.

ՍԸՀՀԷԹ ԻՉԻՒՆ ՄՈՒՀԻՄՄ ԻԼԱՆ



ՍԱԼԻՊՕՐԻՆ

Էճզաճը Վասիլաքի Թէոտօրիտի-Գալաշ Թարաֆընտան Թերթիպ օլընմըշ տըր.

Սալիպօրին տէնիլէն Թոզ՝ պայգլարըն Թէռլէրինի ասլա քէսմէտէն՝ եալընըզ պայագ բարմագլարը արասընտա հասըլ օլան ֆէնա գօգուլը եօրղունլուղ մաաաէլէրի վէ իւֆիւնէԹ բիւհւ, վէ գաշընմալարը Թէմամէն տէֆ իտէր.

Գունտան պաշգա՝ բարմագլար արասընտա եասըը վէ եասըըլըգմըը աէրիլէրի հըգարարագ սէրպէստճէ կէզիլիր.

Սալիպօրին՝ գօլթուգ ալթընտա վէ սաիր գաբալը մահալլէրտէքի բիւհեքլէրի տախի տէֆ էյլէր.

Սուրէթը իսԹիմալի՝ գուԹունըն տէրունինտէքի Թարիֆտատան անլաշըլըղը վէճհլէ՝ 3-4 տէֆա էքմէքտէն իպարէթ տիր.

Ֆիյաթը պէշ (5) ղշ. տըր.

Թաշրատան 6 ղշ. բօսթա բուլը կէօնտէրէնէ պիր գուԹու իրսալ օլունըր.

Ումումի տէբօսը՝ Ֆընտըգլըտա 55 նումէրօլը Վասիլաքի Թէոտօրի էճզախանէսի տիր. Գօն Մարշէտէ վէ պաշլըճա էճզախանէլէրտէ, էճզա տէբօլարընտա վէ մէշհուր գունտուրաճը տիւքքեանլարընտա տախի սաԹըլըր.

36—14

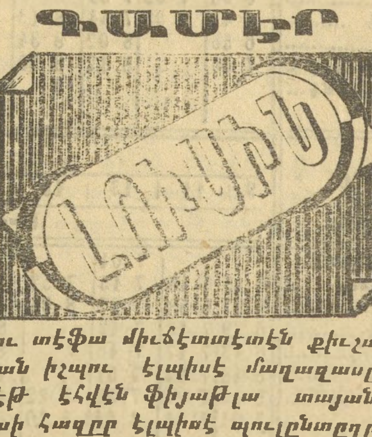
ՀԱԶԸՐ ՎԷ ՍԸՄԱՐԼԱՄԱ ԷԼՊԻՍԷ ՄԱՂԱԶԱՍԸ

Մըրամըօլը Սուլթան Համամընտա

Համճըօղլու խան ճապպէսինտէ Ն° 20

ՖԻՅԱԹ ՄԱԳԹՈՒ

ԳԱՄԷՐ



Գու տէֆա միւճէտտէտէն քիւշատ օլունան իշպու էլպիսէ մաղազասընտա զայէթ էհվէն ֆիյաԹլա տայանըգլը էնվաի հազըր էլպիսէ պուլընտըղը կիպի, իսթէնիլտիքտէ աղ պիր ֆարգ իլէ էօլչիւ իւզէրինէ տախի էլպիսէ եաբըլըր.

Իշպու մաղազատա ֆիքսուխթ օլունան հազըր էլպիսէլէրին մուխթասարէն ֆիյաթ ճէտվէլի.

Բէտէնկօթ գօսթիւմի 170տէն 250յէ գատար,

Ճաքէթ գօսթիւմի 90տան 230ա գատար,

Բալթօլար 50տէն 230ա գատար

Բանթալօն 25 տէն 80է գատար տըր.

ՍԱՐՐԱՖԻՑԷ

ԷՎՐՕՓԱ ՊՕՐՍԱՍԸ

Լօնտրա 20 յուլիս

Ինկիլ. Էսհամը Ինկ. Լիր.	097—69
Օսմ. Էսհամը աչըլըշը	22—25
» » գափանըշը	22—25
» » » Բ	45—50
» » » Գ	24—87
Օսմանլը Պանգասը	11—25
Մըսըր տույ. Մուգաթթաէլըտ	103—50
Պատլիտար Իսթիգրազը	83—
Գոմրիւք Թահվիլ 3 այ վատէ	25—30

Վիէննա 20 յուլիս

Լօնտրա իւզէրինէ գամպիօ	242—60
Բումէլի Շըմէնտըֆէրլէրի Ֆի.	103—50
Օսմանլը Բանգա ագսիօնը	282—

Պէրլին 20 յուլիս

Բումէլի Շըմէնտըֆ. (մարգ)	108—30
Լօնտրա իւզէրինէ գամպիօ	20—27
Բուպլը	216—10

Պրիւքսէլ 20 յուլիս

Բումէլի Շըմէնտըֆէրլէրի	106—75
Բանք Օթօման	22—20

ՏԱԼԱԹԱ ՊՕՐՍԱՍԸ

Իսհ. Օսմ. տիւն ապյ. գար.	24—06
» » » էն եւվէլքէ	24—09
» » » էն աշաղը	24—06
Գու. մաղազա աչըլըշը	24—05
Բումէլի շըմէն. ագս. ֆլ.	105—
» » էն եւվէլքէ	106—87
» » էն աշաղը	105—50
» » աչըլըշը	105—62
Ալթըն Թօփալը	—
Բէշլիք	—
Համատիէ »	—

ՊԱՆՔԱ ԱԳՍԻՕՆԼԱՐԸ

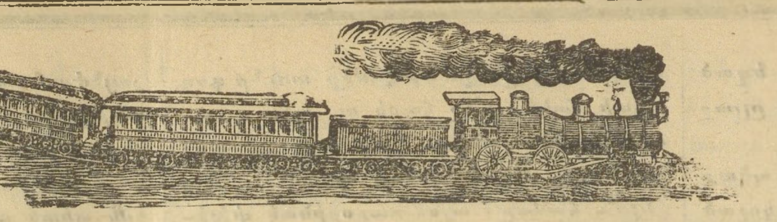
Բէժի ագսիօնը Օս. Լի.	13—10
Օպլիկասիոն Ա.	—77
» Բ.	—47
Թրամվայ	6—30
Թունէլ	2—05
Օպլիկասեօն Թրամվայ	478—
Ասիւրանս	4—13
Տրէսոր ժէնէրալ	0—34
Սօսիէթէ Օթօման Ի. Լ.	0—13
Լօյտ	095—
Պանք Նասիօնալ տը Թյուրք	401—
Թոմպաքը	68—
Բալիօզ Թահվիլաթը	468—

ԱՏՏԻԼԷՐԻՆ ՖԻԱԹԸ

Օսմ. լիրասը 100 ղչ. տան ...	
Պէյազ Ակէմը Փարչը	108—01
Մէթալիք	095—20
Ինկիլիզ լիրասը	110—04
Ֆրանսըզ ալթունը	87—26
Ռուպլ	20—30
Տրէմիս ալթունը	51—03
Նաբոլէօն ալթունը	8—59

ԳԱՄՊԻՕ

Լօնտրա	108—32
Բարիզ 3 այ վատէլի	23—02
Ֆլ [illegible]	18 58
Վիէննա չէքի (գուրօն)	22—04

ԱՆԱՏՕԼՈՒ  ՇԸՄԷՆՏԸՖԷՐԻ

ԱԶԻՄԷԹ — Իշպու 1900 սէնէսի էֆրէնճի Ապրիլին 9ընճը բազար կիւնիւնտէն իթիպարէն ամէտաչիւտ իտէճէք պիլճումլէ գաթարլարըն վագթ ու հարէքէթլէրի.

ԹՐԷՆ ՆՕՄ.	4	34	6	8	10	12	14	16	36	18	20	22
ՍԹԱՍԻՕՆ	Խօլճը	Էքսփրէս վէ Խօլճը	Խօլճը	Խօլճը	Խօլճը	Խօլճը	Խօլճը	Խօլճը	Էքսփրէս վէ Խօլճը	Խօլճը	Խօլճը	Խօլճը
	Սպհ.	Սպհ.	Սպհ.	Սպհ.	Սպհ.	Սպհ.	Սպհ.	Աքշ.	Աքշմ.	Աքշ.	Աքշ.	Աքշ.
ՔԷՕՓՐԻՒՍՏԷՆ	10 35	10 55	1 12	2 15	3 25	4 10	5 05	6 35	7 35	9 22	10 30	11 35
Հայտար Բաշա մուվ.	11	11 20	1 37	2 40	3 50	4 35	5 30	7	8	9 47	10 55	12
հար.	11 7	11 45	1 45	2 48	4 01	4 45	5 40	7 11	8 17	9 54	11 05	12 08
Գըզըլ Թօբրագ	11 14	— —	1 52	2 55	4 08	4 52	5 47	7 18	8 26	10 01	11 12	12 15
Ֆէն. քէօշէսի	11 18	— —	1 56	3 01	4 12	4 56	5 51	7 22	8 30	10 05	11 16	12 19
Կէօզ Թէփէ	11 23	— —	2 01	3 06	4 17	5 01	5 56	7 27	8 35	10 10	11 21	12 24
Էրէն քէօյ	11 30	12 5	2 05	3 09	4 23	5 04	6 01	7 33	8 41	10 14	11 28	12 29
Պօսթանճը	11 38	12 14	2 13	մուվ.	4 31	մուվ.	6 10	7 42	8 50	10 21	11 38	12 38
Մալթէփէ	11 48	12 27	2 25		4 41		6 20	7 52	9 04	10 31	11 48	12 48
Գարթալ	12	12 42	2 36		4 52		6 31	8 03	9 20	10 42	12	12 59
Բէնտիք մուվ.	12 8	12 52	2 44		5		6 39	8 11	9 30	10 50	12 08	1 07
հար.		1							9 38			
Թուզլա		1 26							10 05			
Կէյպիզէ		1 49							10 34			
Տիլ Իսքէլէսի		2 13							11			
Թավշանճըլ		2 24							11 13			
Հէրէքէ		2 43							11 34			
Խարալճա		3 4							12			
Թիւթ. Չիֆթլիք		3 18							12 17			
Տէրինճէ		3 29							12 30			
ԻԶՄԻՏ մուվ.		3 43							12 48			
հար.		4 5										
Գէօյլիւք Տէրպէնտ		4 42										
Սափանճա		5 14										
Համիտիյէ		5 41										
Կէյվէ		6 28										
Աք Հիսար		6 54										
Մէքէճէ		7 29										
Լէֆքէ		7 59										
Վէզիր-խան		8 37										
Պիլէճիք մուվ.		9 20										
հար.		9 35										
Գարաքէօյ		10 45										
Պօզէօյիւք		11 29										
Ին Էօնիւ		12 22										
Չուգուր Հիսար		12 54										
Էսքիշէհիր մուվ.		1 35										
		Աքշմ.										

ԱՎՏԷԹ

ԹՐԷՆ ՆՕՄ.	1	3	5	7	31	9	11	13	15	17	19	33	21
ՍԹԱՍԻՕՆ	Խօլճը	Խօլճը	Խօլճը	Խօլճը	Էքսփրէս վէ Խօլճը	Խօլճը	Խօլճը	Խօլճը	Խօլճը	Խօլճը	Խօլճը	Էքսփրէս վէ Խօլճը	Խօլճը
												Սպհ.	
ԷՍԿԻՇԷՀԻՐ հար.												9 45	
Չուգուր Հիսար												10 24	
Ին Էօնիւ												10 57	
Պօզէօյիւք												11 34	
Գարաքէօյ												12 10	
Պիլէճիք մուվ.												1	
հար.												1 11	
Վէզիր-խան												1 51	
Լէֆքէ												2 29	
Մէքէճէ												3 03	
Աք-Հիսար												3 32	
Կէյվէ												3 58	
Համիտիյէ												4 54	
Սափանճա												5 12	
Գէօյլիւք Տէրպէնտ												5 42	
Իզմիտ մուվ.					Սպհ.							6 18	
հար.					10 45							6 40	
Տէրինճէ					11 03							6 56	
Թիւթ. Չիֆթլիք					11 11							7 05	
Խարալճա					11 32							7 20	
Հէրէքէ					12 05							7 47	
Թավշանճըլ					12 17							7 59	
Տիլ Իսքէլէսի					12 29							8 09	
Կէյպիզէ					1 04							8 42	
Թուզլա					1 27							9 02	
Բէնտիք մուվ.	Սպհ.	Սպհ.	Սպհ.	Սպհ.	1 50		Սպհ.		Սպհ.	Աքշ.	Աքշ.	9 24	Աքշ.
հար.	10 05	10 29	11 25	12 33	1 58		3 45		5 38	7 12	8 44	9 3[illegible]	11 08
Գարթալ	10 14	10 38	11 34	12 44	2 10		3 54		5 47	7 21	8 53	9 47	11 17
Մալթէփէ	10 25	10 49	11 46	12 55	2 27		4 05		5 58	7 32	9 00	10 0[illegible]	11 28
Պօսթանճը	10 36	10 59	11 57	1 06	2 41	Սպհ.	4 15	Սպհ.	6 09	7 43	9 16	10 20	11 39
Էրէն Քէօյ	10 44	11 07	12 06	1 17	2 52	3 27	4 25	5 14	6 19	7 52	9 26	10 3[illegible]	11 47
Կէօզ Թէփէ	10 48	11 11	12 10	1 22	2 56	3 31	4 29	5 18	6 23	7 56	9 30	—	11 51
Ֆէնէր քէօշէսի	10 53	11 17	12 15	1 27	3 02	3 36	4 34	5 23	6 28	8 01	9 35	10 41	11 56
Գըզըլ Թօբրագ	10 57	11 21	12 19	1 31	3 06	3 40	4 38	5 27	6 32	8 05	9 39	—	12
Հայտար Բաշա մուվ.	11 03	11 27	12 25	1 37	3 13	3 46	4 44	5 33	6 38	8 11	9 45	10 50	12 06
հար.	11 10	11 35	12 33	1 45	3 25	3 55	4 50	5 40	6 45	8 20	9 55	11 05	12 12
Քէօփրիւ վափօր մուվ.	11 35	12	12 58	2 10	3 50	4 20	5 15	6 05	7 10	8 45	10 20	11 30	12 37
												Աքշ.	

36 Նումէրօլը գաթար Ֆէնէր Պաղչէ Խօլընտա Ֆէնէր Պաղչէյէ կիտէն 524 Նումէրօլը գաթար իլէ գարշըլաշաճագ տըր։
17 Նումէրօլը գաթար Ֆէնէր Պաղչէտէն կէլէն 523 Նումէրօլը գաթար իլէ Ֆէնէր Պաղչէ Խօլընտա գարշըլաշաճագ տըր։
1 Նումէրօլը գաթար 19 մայիս Թարիխինտէն 18 յուլիս Թարիխինէ գատար ամէտաչիւտ իտէճէք տիր։
3 Նումէրօլը գաթար 9 ապրիլ Թարիխինտէն 18 մայիս Թարիխինէ վէ 19 յուլիս Թարիխինտէն 18 աղ[illegible]Թօսա գատար ամէտաչիւտ իտէճէքտիր։

Ճէվահիրի չէրիֆէ իչին միւգայսէսինա լիւզում կէօրիւնէն 4000 չարշը արշընը միւրէքքապը Խաբբազը Ուշագ գալիչէսի իլէ 4000 չարշը արշընը միւրէքքապը Ուշագ քիլիմինտէն գալինճէնին պէհէր արշընը 23 ղչ. 30 բարատա, վէ քիլիմին քէզալիք պէհէր արշընը 14 ղչ. 30 բարատա Թալիպի էօհտէսինտէ պուլընտըղընտան, վէ Թէմուզըն 15ինճի ճումա էրթէսի կիւնիւ հէր գաչ բարա վէ 17ինճի բազար էրթէսի կիւնիւ սաաթ 10տա գատար 100տէ 5 Թէնզիլ օլունըր իսէ գապուլ օլունաճաղընա պինաէն, Նօգսանըյլա իթա իթմէք վէ տահա զիյատէ մալիւմաթ ալմաք իսթէյէնլէրին մէճլիսը իտարէի էվգաֆա միւրաճաաթ էյլէմէլէրի։

5 Թէմուզ 316 3—3

ԱԼԱՅՈՒՆՏ—ՔԷՕԹԱՀԵԱ ԽԱԹԹԸ

Էշեա վէ Եօլճու թրէնը Նօ. 322	սաաթ տք.	Էշեա վէ Եօլճու թրէնը Նօ. 321	սաաթ տք.
Ալայունտտան հարէքէ.	1 05 սպհ.	Քէօթահեատան հարէքէ.	12 10 սպհ.
Քէօթահեայա մուվ.	1 25 »	Ալայունտա մուվ.	12 30 »
Էշեա վէ Եօլճու թրէնը Նօ. 324	սաաթ տք.	Էշեա վէ Եօլճու թրէնը Նօ. 323	սաաթ տք.
Ալայունտտան հարէքէ.	11 15 աքշ.	Քէօթահեատան հարէքէ.	10 15 աքշ.
Քէօթահեայա մուվ.	11 35 »	Ալայունտա մուվ.	10 35 »

ՀԱՄԻՏԻՅԷ—ԱՏԱ ԲԱԶԱՐ ԽԱԹԹԸ

Էշեա վէ Եօլճու թրէնը Նօ. 425	սա. տք.	Էշեա վէ Եօլճու թրէնը Նօ. 426	սա. տք.
Ատա Բազար հար.	4 14 սպհ.	Համիտիյէ հար.	5 56 սպհ.
Համիտիյէ մուվ.	4 35	Ատա Բազար մուվ.	6 17

522 վէ 525 Նումէրօլը տօղրու Ֆէնէրէ կիտէն գաթարլարտան մաատա տիկէր 524 վէ 523 Նում րօլը գաթարլար Ֆէնէր Քէօշէսինտէ ագթարմա իտէրլէր։

ՖԷՆԷՐ ՊԱՂՉԷՍԻՆԻՆ

ԲԱԶԱՐ ՎԷ ՃՈՒՄԱ ՍԷՖԷՐԼԷՐԻ

ՀԱՐԷՔԷԹ	522	524
	Աքշ.	Աքշ.
Քէօփրիւտէն հար.	6 10	7 35
Հայտար-Բաշա հար.	6 45	8 17
Գըզըլ Թօբրագ հար.	6 52	8 26
Ֆէնէր քէօշէսի հար.	6 57	8 33
Ֆէնէր-Պաղչէ մուվ.	7 04	8 40

ԱՎՏԷԹ	523	525
	Աքշ.	Աքշ.
Ֆէնէր-Պաղչէ հար.	7 50	10 20
Ֆէնէր Քէօշէսի հար.	8 01	10 30
Գըզըլ Թօբրագ հար.	8 05	10 34
Հայտար-Բաշա հար.	8 20	11 05
Քէօփրիւյէ մուվ.	8 45	11 30

ՇԱՐԳ ՇԸՄԷՆՏԸՖԷՐԼԷՐԻ

ՏԷՐՍԱԱՏԷԹ ԻԼԷ ՔԻՒՉԻՒՔ ՉԷՔՄԷՃԷ

1900 ալաֆր. Մայիս 1ինճի իթիպարէն Խէնի իլանա տէկին Խօլ Թարիֆէսը.

ՍԹԱՄՊՕԼՏԱՆ ՔԻՒՉԻՒՔ—ՉԷՔՄԷՃԷՅԷ

ՆՈՒՄԷՐՕ	8	10	12	*62	14	16	18*	20	22	*24	26	*28	30	*32	*34	36	*38	40	42	*44	46	48	50	52	54
ՍԹԱՍԻՕՆ	Սապահտան էօյլէնէ գատար									ՎԱԳԹԸ ՀԱՐԷՔԷԹ								Էօյլէնտէն աքշամա գատար							
Սթամպօլ	6 14	6 45	7 19	7 33	8 14	8 48	9 13	10 10	10 38	11 09	12	1	1 37	2 05	3 02	3 32	4 20	4 50	5 18	5 46	6 14	6 47	7 10	7 42	8 42
Գում-Գափու	6 27	6 55	7 29	7 54	8 29	8 58	9 28	10 20	10 48	11 19	12 10	1 10	1 47	2 15	3 12	3 42	4 30	5	5 28	5 56	6 24	6 57	7 20	7 53	8 52
Եէնի-Գափու	6 31	6 59	7 33		8 33	9 02	9 32	10 24	10 52	11 23	12 14	1 14	1 51	2 19	3 16	3 46	4 34	5 04		6	6 28		7 24	7 57	8 56
Սամաթիա	6 36	7 05	7 39		8 39	9 07	9 37	10 29	10 57	11 28	12 19	1 19	1 56	2 24	3 22	3 51	4 39	5 (9		6 05	6 33		7 29	8 02	9 01
Եէտի-Գուլէ	6 41	7 08	7 44	8 13	8 44	9 13	9 44	10 34	11	11 33	12 23	1 24	1 59	2 29	3 26	3 56	4 44	5 14		6 10	6 38		7 34	8 07	9 06
Մագրիքէօյ	6 56		8 02	8 34	9 01	9 26	9 56	10 43		11 45	12 36	1 36		2 41	3 41	4 09	4 59	5 27	5 46	6 25	6 48	7 15	7 46	8 19	9 21
Այ-Ստէֆանօս	7 06		8 12	8 50	9 11		10 07	10 56		11 57		1 48		2 51	3 51		5 11		5 56	6 35		7 25	7 58	8 29	9 31
Քիւչիւք-Չէքմէճէ				9			10 15			12 05		1 56					5 19						8 06		

ՔԻՒՉԻՒՔ—ՉԷՔՄԷՃԷՅԷՆ ՍԹԱՄՊՕԼԱ

ՆՈՒՄԷՐՕ	9	11	13	15	17	19	21	23	25	27	29	31	33	35	37	39	41	**43	45	**47	49	51	**53	61	55	**57
ՍԹԱՍԻՕՆ	Սապահտան էօյլէնէ գատար									ՎԱԳԹԸ ՀԱՐԷՔԷԹ								Էօյլէնտէն աքշամա գատար								
Քիւչիւք-Չէքմէճէ			7 04								10 25			12 16		2 16							6 25	6 47		
Այ-Ստէֆանօս	6 15	6 46	7 15	7 52		8 14	8 51		9 42		10 36		11 31	12 27		2 27		3 31		4 45		6 12	6 36	7 04		8 05
Մագրիքէօյ	6 27	6 58	7 27	8 04		8 27	9 30		9 54	10 20	10 48		11 43	12 39	1 47	2 39		3 43	4 30	4 57	5 53	6 24	6 48	7 21	7 53	8 17
Եէտի-Գուլէ	6 39	7 13	7 42		8 17	8 42		9 16	10 05	10 32	11 03	11 34	11 55	12 54	1 59	2 56	3 25	3 54	4 42	5 12	6 08	6 39	7 05	7 44	8 05	8 33
Սամաթիա	6 43	7 17	7 46		8 21	8 46		9 20	10 09	10 36	11 07	11 5	11 59	12 58	2 03	3	3 29	3 57	4 46	5 16	6 12	6 43	7 08		8 09	8 37
Եէնի-Գափու	6 48	7 22	7 51		8 26	8 51		9 25	10 14	10 41	11 12	11 40	12 04	1 03	2 08	3 05	3 35	4 02	4 51	5 21	6 17	6 49	7 13		8 14	8 43
Գում-Գափու	6 53	7 27	7 56	8 22	8 31	8 56	9 21	9 30	10 18	10 46	11 17	11 45	12 08	1 08	2 13	3 10	3 40	4 07	4 58	5 26	6 22	6 55	7 18	7 58	8 24	8 50
Սթամպօլ	7 01	7 35	8 04	8 30	8 39	9 04	9 29	9 38	10 26	10 54	11 25	11 53	12 16	1 16	2 21	3 18	3 48	4 15	5 06	5 34	6 30	7 03	7 26	8 07	8 32	8 58

* Այսթէֆանօս իլէ Քիւչիւք Չէքմէճէ արասընտա ճումա վէ բազար կիւնլէրի իշլէյէն պու գաթարլարըն 'լանէ' պույ ըճէա գիյտէ միւսաֆիրին տիր։
** Քիւչիւք Չէքմէճէ իլէ Այսթէֆանօս արասընտա ճումա վէ բազար կիւնլէրի իշլէյէն պու գաթարլարըն իլանէ՝ [illegible] գիյտէ միւսաֆիրին տիր։

Իխթար.—Խէնի իլանա տէկին, 8, 12, 16, 40, 44, 13, 35, 47, 49 վէ 51 Նումէրօլը գաթարլար՝ Խալընըզ 1 տագիգաճ էյթուն Պրանտընտա տուրաճագլարտըր։ Բէք օ գատար հէվալէլի օլմայանլարը՝ վարտ խիթիսնա հէր գաթարտա գապուլ օլունաճագլար տըր. լաքին հէվալէլի օլան Խուքլէր՝ Խալընըզ 61 վէ 62 Նումէրօլը գաթարլարտա գապուլ օլունաճագլար տըր։

Շարգի Եվրոբանըն վագթը՝ Տէրսաատէթ սաաթը իւզէրինէ 4 տագիգա իլէրի տիր։

ՏԷՐՍԱԱՏԷԹՏԷՆ ՀԱՐԷՔԷԹ ԻՏԷՆ ԳԱԹԱՐԼԱՐ (ճումա վէ բազար կիւնլէրի)

ԳԱԹԱՐ ՆՈՒՄԷՐՕՍԸ	62	—	24	28	32	34	38	44
ՍԹԱՍԻՕՆ			Վագթը հարէքէթլէրի					
Այսթէֆանօս	8 50	— —	11 57	1 48	2 53	3 53	5 11	6 37
Ֆլօրիա	9	— —	12 06	1 58	3 03	4 03	5 21	6 45
Քիւչ. Չէքմէճէ	9 02	— —	12 08	2	3 05	4 05	5 23	6 47

ՄԻՒՏԻՐԻՅԷԹ

ՏԷՐՍԱԱՏԷԹԷ ԱԶԻՄԷԹ ԻՏԷՆ ԳԱԹԱՐԼԱՐ

ԳԱԹԱՐ ՆՈՒՄԷՐՕՍԸ	43	47	—	57
ՍԹԱՍԻՕՆ	Վագթը հարէքէթլէրի			
Քիւչ. Չէքմէճէ	3 20	4 28	— —	7 41
Ֆլօրիա		4 35	— —	7 49
Այսթէֆանօս	3 29	4 43	— —	7 57

ԻՏԱՐԷԻ ՄԱԽՍՈՒՍԷ

Իշպու 1900 Ցունիսին 1նճի կիւնիւնտէն իթիպարէն

ԱՏԱԼԱՐ ՎԷ ԱՆԱՏՕԼ ԹԱՐԻՖԻ

Ատալարտան Քէօբբիւյէ

ՍԹ. Տք.
11 45 Գ. Ատա, Հէյպէլի, Բուրկազ, Գընալը.
12 15 Հէյպէլի, Գ. Ատա, Մալթէփէ, Պօսթանճը, Ճատտէ Պօսթանը, Գալամըշ, Մօտա.
12 15 Բէնտիք, Գարթալ, Գ. Ատա, Հէյպէլի, (Գ. Ատատան սաաթ 1.30տա). (Իշպու սէֆէր՝ բազար էրթէսի կիւնլէրի Հէյպէլիյէ օղրամայաճագ Գընալըյա օղրայաճագ տըր.)
1 30 Հէյպէլի, Բուրկազ. (Իշպու սէֆէր Խալընըզ բազար էրթէսի կիւնլէրի իճրա օլունաճագ տըր.)
2 30 Գ. Ատա, Հէյպէլի, Բուրկազ, Գընալը.
1 Խալքէ, Գ. Ատա, Հէյպէլի, (Գ. Ատատան սաաթ 3.30տա).
8 45 Բէնտիք, Գարթալ, Գ. Ատա, Հէյպէլի, Բուրկազ, Գընալը, (Գ. Ատատան սաաթ 9.30տա).
10 46 Գ. Ատա, Հէյպէլի, Գատըքէօյ.

Քէօբբիւտէն Ատալար թունիքինէ
12 30 Հէյպէլի, Գ. Ատա.
2 15 Գատըքէօյ, Գընալը, Բուրկազ, Հէյպէլի, Գ. Ատա, Գարթալ, Բէնտիք (1).
6 30 Հէյպէլի, Գ. Ատա, Խալքէ. (1)
8 45 Գընալը, Բուրկազ, Հէյպէլի, Գ. Ատա.
10 Հէյպէլի, Գ. Ատա, Գարթալ, Բէնտիք. (2)
10 45 Մօտա, Գալամըշ, Ճատտէ Պօսթանը, Պօսթանճը, Մալթէփէ, Գ. Ատա, Հէյպէլի. (2)
11 Գընալը, Բուրկազ, Հէյպէլի, Գ. Ատա. (2

ԲԱԶԱՐ ԿԻՒՆԼԷՐԻ

Ատալարտան Քէօբբիւյէ
11 Գ. Ատա, Հէյպէլի.
11 30 Բէնտիք, Գարթալ, Գ. Ատա, Հէյպէլի, Բուրկազ, Գընալը. (Գ. Ատատան սաաթ 12.15տէ).
1 15 Հէյպէլի, Գ. Ատա, Մալթէփէ, Պօսթանճը, Ճատտէ Պօսթանը, Գալամըշ, Մօտա.
8 30 Գ. Ատա, Հէյպէլի, Բուրկազ, Գընալը.
9 45 Բէնտիք, Գարթալ, Գ. Ատա, Հէյպէլի, Բուրկազ, Գընալը, Գատըքէօյ. (Գ. Ատատան 10.30տա).
10 30 Հէյպէլի, Գ. Ատա, Մալթէփէ, Պօսթանճը, Ճատտէ Պօսթանը, Գալամըշ, Մօտա.

ԲԱԶԱՐ ԿԻՒՆԼԷՐԻ

Քէօբբիւտէն Ատալարա
1 30 Գատըքէօյ, Գընալը, Բուրկազ, Հէյպէլի, Գ. Ատա, Գարթալ, Բէնտիք. (2)
2 Մօտա, Գալամըշ, Ճատտէ Պօսթանը, Պօսթանճը, Մալթէփէ, Գ. Ատա, Հէյպէլի. (2)
2 30 Գընալը, Բուրկազ, Հէյպէլի, Գ. Ատա. (2)
6 30 Գ. Ատա, Հէյպէլի.
10 15 Գընալը, Բուրկազ, Հէյպէլի, Գ. Ատա, Գարթալ, Բէնտիք. (2)
10 45 Մօտա, Գալամըշ, Ճատտէ Պօսթանը, Պօսթանճը, Մալթէփէ, Գ. Ատա, Հէյպէլի. (2)

ԱՏԱԼԱՐ ՎԷ ԱՆԱՏՕԼ ԹԱՐԻՖԻ

Բազար կիւնլէրինտէն մաատա Անատօլ վէ Ատալար թունիքինտէն Քէօբբիւյէ
12 15 Հէյպէլի, Գ. Ատա, Մալթէփէ, Պօսթանճը, Ճատտէ Պօսթանը, Գալամըշ, Մօտա.
3 15 Պօսթանճը, Ճատտէ Պօսթանը, Գալամըշ, Մօտա.

Քէօբբիւտէն Անատօլ վէ Ատալար թունիքինէ
2 15 Պօսթանճը.
10 45 Մօտա, Գալամըշ, Ճատտէ Պօսթանը, Պօսթանճը, Մալթէփէ, Գ. Ատա, Հէյպէլի. (2)

(1) Իշպու սէֆէրլէր Խիւք գապուլ օլունաճագ տըր.
(2) Իշպու սէֆէրլէր Խիւք գապուլ օլունմայաճագ տըր.

ԲԱԶԱՐ ԿԻՒՆԼԷՐԻ

Քէօբբիւտէն Անատօլ վէ Ատալարա
2 Մօտա, Գալամըշ, Ճատտէ Պօսթանը, Պօսթանճը, Մալթէփէ, Գ. Ատա, Հէյպէլի.
10 45 Մօտա, Գալամըշ, Ճատտէ Պօսթանը, Պօսթանճը, Մալթէփէ, Գ. Ատա, Հէյպէլի. (2)

Անատօլ վէ Ատալարտան Քէօբբիւյէ
1 15 Հէյպէլի, Գ. Ատա, Մալթէփէ, Պօսթանճը, Ճատտէ Պօսթանը, Գալամըշ, Մօտա.
10 30 Հէյպէլի, Գ. Ատա, Մալթէփէ, Պօսթանճը, Ճատտէ Պօսթանը, Գալամըշ, Մօտա.

ԳԱՏԸՔԷՕՅ ԹԱՐԻՖԻ

ԷՎՎԱԼԻՑԷ Քէօփրիւտէն ՍԹ. Տք.	Գատըքէօյտէն ՍԹ. Տք.	ԲԱԶԱՐ Քէօփրիւտէն ՍԹ. Տք.	Գատըքէօյտէն ՍԹ. Տք.
11 15	11 15	11 15	11 15
12	12	12	12
12 45			
1 30	12 45	1	1
2 20	1 30	2	2
3	2 15	3	3
3 45	3		4
4 30	3 45	4	5
5 15	4 30	5	
6 15	5 15	6	6
8	6	7	7
9 15	7 15	8	8
10	9	9	9
10 45	9 50	10	10
	10 30		11
11 30	11 15	11	
12	12	12	12

ՀԱՅՏԱՐ ԲԱՇԱ ԹԱՐԻՖԻ

Անատօլը շըմէնտըֆէրլէրինէ մուվաֆըգ

Քէօփրիւտէն

ՍԹ. Տք.
10 35 Բէնտիքէ կիտէն
10 55 Էսքիշէհիրէ կիտէն
1 12 Բէնտիքէ կիտէն
2 15 Էրէնքէօյէ կիտէն
3 25 Բէնտիքէ կիտէն
4 10 Էրէնքէօյինէ կիտէն
5 05 Բէնտիքէ կիտէն
6 10 Գէյվէ Թէսատիւֆ (3)
6 35 Բէնտիքէ կիտէն
7 35 Իզմիտէ կիտէն
9 22 Բէնտիքէ կիտէն
10 30 Բէնտիքէ կիտէն
11 35 Բէնտիքէ կիտէն

Հայտար-Բաշատան
11 10 Բէնտիքտէն կէլէն (1)
11 35 Բէնտիքտէն կէլէն (2)
12 33 Բէնտիքտէն կէլէն
1 45 Բէնտիքտէն կէլէն
3 25 Իզմիտտէն կէլէն
3 55 Էրէնքէօյտէն կէլէն
4 50 Բէնտիքտէն կէլէն
5 40 Էրէնքէօյտէն կէլէն
6 45 Բէնտիքտէն կէլէն
7 10 Գէյվէ Թէսատիւֆ
8 20 Բէնտիքտէն կէլէն
9 55 Բէնտիքտէն կէլէն
11 05 Էսքիշէհիրտէն կէլէն (4)
12 12 Բէնտիքտէն կէլէն

(1) Իշպու սէֆէր՝ մայիսըն 19ընտան յուլիսին 18ինէ գատար հարէքէթ իտէճէք։
(2) Իշպու սէֆէր՝ ապրիլ 9տան մայիս 18է վէ յուլիս 19տան աղօսթօս 18է գատար հարէքէթ իտէճէք։
(3) Ճումա վէ բազար 522 Ֆէնէր Պաղչէ գաթարըյլա Թէսատիւֆ իտէճէք։
(4) Ճումա վէ բազար 525 Ֆէնէր Պաղչէ գաթարըյլա Թէսատիւֆ իտէճէք։